
Legal notice

These instructions contain essential information for proper operation and accurate maintenance of the appliance as well as information on machine functions.

- Understanding such information and adhering to the instructions given in this booklet is critical for hazardless, safe operation and maintenance of the appliance.
- Please contact your local retailer or the manufacturer if you require further information or if you encounter problems that you feel have not been adequately covered or clearly explained in these instructions for use.
- Please note that the contents of this instructions manual are not part of any earlier or existing arrangement, legal agreement or contract and that no future arrangement, agreement or contract will alter the substance of the contents in this manual.
- All of the manufacturer's obligations are contained in the appliance sale agreement, which also contains the full and exclusive terms and conditions of guarantee.
- All the terms of guarantee contained in the sale agreement are neither restricted nor extended by way of these explanations.
- These instructions for use contain information protected by copyright.
- These instructions for use may not be photocopied or translated into another language without the prior written permission of the Manufacturer.

Disposal of the appliance

- Appliances no longer in use should be made inoperative.
 - To do so, disconnect the plug from the socket and cut the electrical cable.
 - Appliances no longer in use should be sent to an appropriate waste collection centre.
- Dispose of the product and components in accordance with local regulations on separate waste collection and disposal.

Legal notice

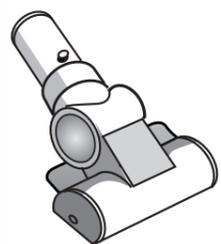
These instructions contain essential information for proper operation and accurate maintenance of the appliance as well as information on machine functions.

- Understanding such information and adhering to the instructions given in this booklet is critical for hazardless, safe operation and maintenance of the appliance.
- Please contact your local retailer or the manufacturer if you require further information or if you encounter problems that you feel have not been adequately covered or clearly explained in these instructions for use.
- Please note that the contents of this instructions manual are not part of any earlier or existing arrangement, legal agreement or contract and that no future arrangement, agreement or contract will alter the substance of the contents in this manual.
- All of the manufacturer's obligations are contained in the appliance sale agreement, which also contains the full and exclusive terms and conditions of guarantee.
- All the terms of guarantee contained in the sale agreement are neither restricted nor extended by way of these explanations.
- These instructions for use contain information protected by copyright.
- These instructions for use may not be photocopied or translated into another language without the prior written permission of the Manufacturer.

Disposal of the appliance

- Appliances no longer in use should be made inoperative.
 - To do so, disconnect the plug from the socket and cut the electrical cable.
 - Appliances no longer in use should be sent to an appropriate waste collection centre.
- Dispose of the product and components in accordance with local regulations on separate waste collection and disposal.

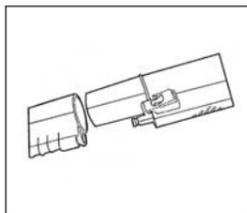
OPTIONAL ACCESSORIES FOR THE STEAM AND VACUUM FUNCTIONS



Rotating depression brush

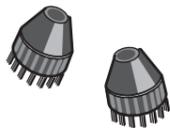
Small brass or stainless steel brush
When attached to the nozzle (g) in place of the small nylon brush, these small brushes provide a more efficient scrubbing action on persistent soiling.

How to use:
- pull the small nylon brush out of the tip of the nozzle (g)
- install the small brass or steel brush to the nozzle tip and push it in until you hear a click.

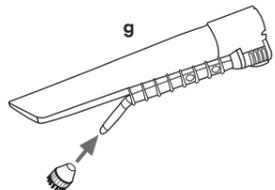


Small brass or stainless steel brush

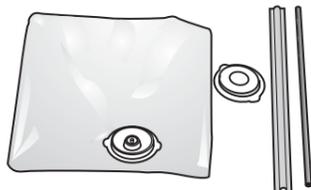
When attached to the nozzle (g) in place of the small nylon brush, these small brushes provide a more efficient scrubbing action on persistent soiling.



How to use:
- pull the small nylon brush out of the tip of the nozzle (g)
- install the small brass or steel brush to the nozzle tip.



OPTIONAL ACCESSORY FOR SUCTION ONLY

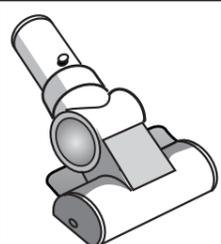


VACUUM KIT

This kit allows pillows, duvets, clothes, blankets, etc. to be vacuum-packed and protected from dust, moths, mite, etc. The volume of these items can be reduced to up to 70%. HOW TO USE: place the item you want to vacuum-pack in the bag provided. Place the bag with the open side on top of the hollow strip and close it with the tubular piece.

Place the end of the hose handle on the valve and vacuum until the air inside the bag has been eliminated. Cap the valve with the safety plug provided. To restore packed items to their normal volume, just remove the tubular piece

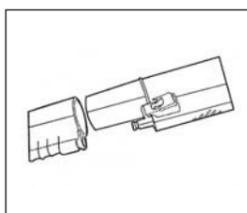
OPTIONAL ACCESSORIES FOR THE STEAM AND VACUUM FUNCTIONS



Rotating depression brush

Small brass or stainless steel brush
When attached to the nozzle (g) in place of the small nylon brush, these small brushes provide a more efficient scrubbing action on persistent soiling.

How to use:
- pull the small nylon brush out of the tip of the nozzle (g)
- install the small brass or steel brush to the nozzle tip and push it in until you hear a click.

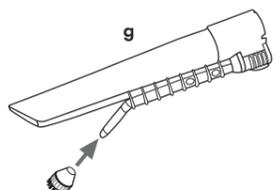


Small brass or stainless steel brush

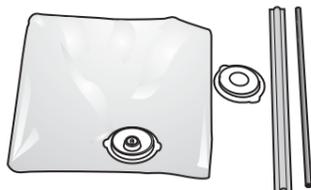
When attached to the nozzle (g) in place of the small nylon brush, these small brushes provide a more efficient scrubbing action on persistent soiling.



How to use:
- pull the small nylon brush out of the tip of the nozzle (g)
- install the small brass or steel brush to the nozzle tip.



OPTIONAL ACCESSORY FOR SUCTION ONLY



VACUUM KIT

This kit allows pillows, duvets, clothes, blankets, etc. to be vacuum-packed and protected from dust, moths, mite, etc. The volume of these items can be reduced to up to 70%. HOW TO USE: place the item you want to vacuum-pack in the bag provided. Place the bag with the open side on top of the hollow strip and close it with the tubular piece.

Place the end of the hose handle on the valve and vacuum until the air inside the bag has been eliminated. Cap the valve with the safety plug provided. To restore packed items to their normal volume, just remove the tubular piece

Generalità

Attenzione. Non si assumono responsabilità per eventuali danni in caso di:

- Impiego errato e non conforme agli scopi previsti;
- Riparazioni non eseguite presso centri d'assistenza autorizzati;
- Manomissione del cavo di alimentazione;
- Manomissione di qualsiasi componente della macchina;
- Impiego di pezzi di ricambio e accessori non originali.

In questi casi viene a decadere la garanzia.

Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro ed allegarle al pulitore vapore - aspirazione qualora un'altra persona dovesse utilizzarle.

Per ulteriori informazioni o nel caso di problemi, non trattati del tutto o soltanto insufficientemente nelle presenti istruzioni, rivolgetevi agli specialisti competenti

DATI GENERALI

Dimensioni (in mm) lung. 440 x larg. 355 x h 345

Pressione vapore 400 kPa (4 bar)

Termofusibile di sicurezza

Potenza caldaia 1250 W

Potenza motore 1000 W

Potenza max. 2250 W

Involucro caldaia in acciaio inox

Lunghezza cavo di alimentazione 5,2 m

Lunghezza flessibile: 2,3 m

Portata aria motore 45 l/s

Regolazione flusso vapore da zero a max

Comandi aspirazione e vapore su impugnatura in bassa tensione

Tappo di scarico acqua in caldaia

Capacità caldaia 1,5 l

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Valvola di sicurezza per sovrappressione

Limitatore di temperatura

Generalità

Attenzione. Non si assumono responsabilità per eventuali danni in caso di:

- Impiego errato e non conforme agli scopi previsti;
- Riparazioni non eseguite presso centri d'assistenza autorizzati;
- Manomissione del cavo di alimentazione;
- Manomissione di qualsiasi componente della macchina;
- Impiego di pezzi di ricambio e accessori non originali.

In questi casi viene a decadere la garanzia.

Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro ed allegarle al pulitore vapore - aspirazione qualora un'altra persona dovesse utilizzarle.

Per ulteriori informazioni o nel caso di problemi, non trattati del tutto o soltanto insufficientemente nelle presenti istruzioni, rivolgetevi agli specialisti competenti

DATI GENERALI

Dimensioni (in mm) lung. 440 x larg. 355 x h 345

Pressione vapore 400 kPa (4 bar)

Termofusibile di sicurezza

Potenza caldaia 1250 W

Potenza motore 1000 W

Potenza max. 2250 W

Involucro caldaia in acciaio inox

Lunghezza cavo di alimentazione 5,2 m

Lunghezza flessibile: 2,3 m

Portata aria motore 45 l/s

Regolazione flusso vapore da zero a max

Comandi aspirazione e vapore su impugnatura in bassa tensione

Tappo di scarico acqua in caldaia

Capacità caldaia 1,5 l

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Valvola di sicurezza per sovrappressione

Limitatore di temperatura

OPTIONAL ACCESSORIES

IRON

With this professional steam iron you will save plenty of time and obtain the best ironing results.

Notice

How to use: fill the boiler. For the filling procedure see: 'Preparing the appliance ready for use'.

- Flick the accessory socket door (9) wide open and fit the quick connection of the iron (y) to the socket on the front of the appliance. Press the connection in as far as it will go.

- Close the accessory socket door (9) so that it rests on the body of the quick connection and check that the two elements are properly engaged. Fig. 18.

- Switch on the machine at the main switch (4) and push the boiler heating button (5). As soon as the green control lamp (ready for operation) (7) is on, you can work with the iron.

- Turn the steam handwheel (6) on the appliance anticlockwise to adjust the steam volume to the min. position.

- Adjust the iron temperature to the fabric to be ironed using the temperature knob (18). Fig. 19

- Push the steam on/off button (19) on the handle of the iron to activate or deactivate the steam function. Fig. 19 bis.

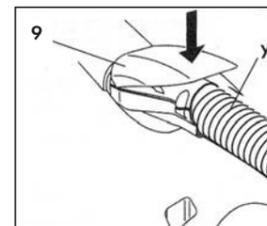


Fig. 18

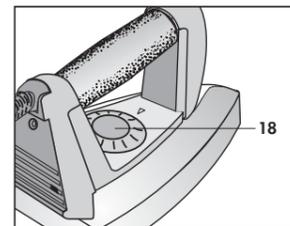


Fig. 19

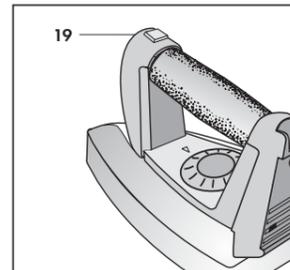


Fig. 19 bis

OPTIONAL ACCESSORIES

IRON

With this professional steam iron you will save plenty of time and obtain the best ironing results.

Notice

How to use: fill the boiler. For the filling procedure see: 'Preparing the appliance ready for use'.

- Flick the accessory socket door (9) wide open and fit the quick connection of the iron (y) to the socket on the front of the appliance. Press the connection in as far as it will go.

- Close the accessory socket door (9) so that it rests on the body of the quick connection and check that the two elements are properly engaged. Fig. 18.

- Switch on the machine at the main switch (4) and push the boiler heating button (5). As soon as the green control lamp (ready for operation) (7) is on, you can work with the iron.

- Turn the steam handwheel (6) on the appliance anticlockwise to adjust the steam volume to the min. position.

- Adjust the iron temperature to the fabric to be ironed using the temperature knob (18). Fig. 19

- Push the steam on/off button (19) on the handle of the iron to activate or deactivate the steam function. Fig. 19 bis.

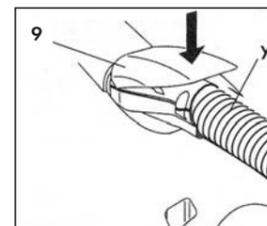


Fig. 18

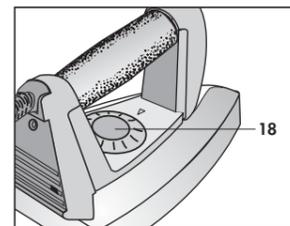


Fig. 19

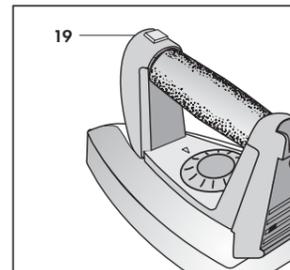


Fig. 19 bis

OPTIONAL ACCESSORIES

Foam-and-mould guard

This product prevents foam formation when picking up foamy agents and prevents the build-up of moulds in the recovery tank (for max 30 days).

HOW TO USE: mix the product in the recovery tank (2) in the quantities specified on the bottle.



OPTIONAL ACCESSORIES FOR THE STEAM AND VACUUM FUNCTIONS

ENHANCED-VACUUM BRUSH

This brush is suitable for the cleaning of small portions of rugs and fitted carpets because the jet of steam remains concentrated in one spot. Connect the enhanced-vacuum brush directly to the extension tube (a) or to the handle on the work hose (d).



OPTIONAL ACCESSORIES

Foam-and-mould guard

This product prevents foam formation when picking up foamy agents and prevents the build-up of moulds in the recovery tank (for max 30 days).

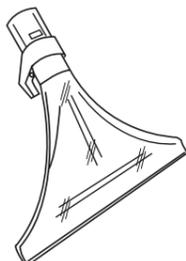
HOW TO USE: mix the product in the recovery tank (2) in the quantities specified on the bottle.



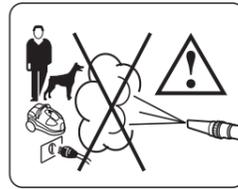
OPTIONAL ACCESSORIES FOR THE STEAM AND VACUUM FUNCTIONS

ENHANCED-VACUUM BRUSH

This brush is suitable for the cleaning of small portions of rugs and fitted carpets because the jet of steam remains concentrated in one spot. Connect the enhanced-vacuum brush directly to the extension tube (a) or to the handle on the work hose (d).



LETTURA DELLA SIMBOLOGIA



Non dirigere il getto di vapore contro se stessi e/o su persone, animali apparecchiature contenenti componenti elettrici (esempio interno dei forni)



Nell'eventualità di fuoriuscita acqua bollente o vapore vi è pericolo di ustioni

P Max 800 W

Potenza massima erogata dalla presa accessori

Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione dovute al progresso tecnologico.

Macchina conforme alla Direttiva Europea 89/336/CEE (Decreto legislativo 476 del 04/12/92), relativa all'eliminazione dei disturbi radiotelevisivi.

! NORME DI SICUREZZA

Mai mettere a contatto dell'acqua le parti sotto tensione: pericolo di cortocircuito! Il vapore surriscaldato e l'acqua calda possono provocare scottature!

Il pulitore multifunzione è previsto solo per l'uso sotto sorveglianza ad impiego domestico. È vietato apportare modifiche tecniche ed ogni impiego illecito a causa dei rischi che essi comportano. Il pulitore multifunzione deve essere usato solo da persone adulte in condizioni psico/fisiche non alterate.

Collegare il pulitore multifunzione soltanto ad una presa di corrente adeguata. Accertarsi sempre che la presa di corrente sia fornita della linea di terra ed abbia una tensione corrispondente a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.

Mai usare il pulitore multifunzione se il cavo d'alimentazione è difettoso.

Far sostituire subito solo da centri assistenza autorizzati i cavi e le spine difettosi. Non far passare il cavo d'alimentazione per angoli e su spigoli vivi, sopra oggetti molto caldi e proteggerlo dall'olio.

Non portare e/o tirare pulitore multifunzione tenendolo per il cavo.

Non estrarre la spina tirandola per il cavo oppure toccarla con le mani bagnate e/o umide.

Assicurarsi che nessun bambino abbia la possibilità di giocare con la macchina; quindi non lasciare il pulitore multifunzione a loro portata, uso o custodia.

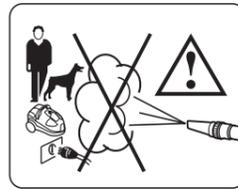
I bambini non si rendono conto del pericolo connesso agli elettrodomestici.

Non dirigere il getto di vapore contro sé stessi e/o su persone, animali e materiali sensibili alle alte temperature e/o all'umidità.

In caso di fuoriuscita di acqua bollente e/o vapore, c'è il pericolo di ustioni!

Sotto condizioni di alimentazione sfavorevoli, l'apparecchio può causare cadute di tensione transitorie.

LETTURA DELLA SIMBOLOGIA



Non dirigere il getto di vapore contro se stessi e/o su persone, animali apparecchiature contenenti componenti elettrici (esempio interno dei forni)



Nell'eventualità di fuoriuscita acqua bollente o vapore vi è pericolo di ustioni

P Max 800 W

Potenza massima erogata dalla presa accessori

Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione dovute al progresso tecnologico.

Macchina conforme alla Direttiva Europea 89/336/CEE (Decreto legislativo 476 del 04/12/92), relativa all'eliminazione dei disturbi radiotelevisivi.

! NORME DI SICUREZZA

Mai mettere a contatto dell'acqua le parti sotto tensione: pericolo di cortocircuito! Il vapore surriscaldato e l'acqua calda possono provocare scottature!

Il pulitore multifunzione è previsto solo per l'uso sotto sorveglianza ad impiego domestico. È vietato apportare modifiche tecniche ed ogni impiego illecito a causa dei rischi che essi comportano. Il pulitore multifunzione deve essere usato solo da persone adulte in condizioni psico/fisiche non alterate.

Collegare il pulitore multifunzione soltanto ad una presa di corrente adeguata. Accertarsi sempre che la presa di corrente sia fornita della linea di terra ed abbia una tensione corrispondente a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.

Mai usare il pulitore multifunzione se il cavo d'alimentazione è difettoso.

Far sostituire subito solo da centri assistenza autorizzati i cavi e le spine difettosi. Non far passare il cavo d'alimentazione per angoli e su spigoli vivi, sopra oggetti molto caldi e proteggerlo dall'olio.

Non portare e/o tirare pulitore multifunzione tenendolo per il cavo.

Non estrarre la spina tirandola per il cavo oppure toccarla con le mani bagnate e/o umide.

Assicurarsi che nessun bambino abbia la possibilità di giocare con la macchina; quindi non lasciare il pulitore multifunzione a loro portata, uso o custodia.

I bambini non si rendono conto del pericolo connesso agli elettrodomestici.

Non dirigere il getto di vapore contro sé stessi e/o su persone, animali e materiali sensibili alle alte temperature e/o all'umidità.

In caso di fuoriuscita di acqua bollente e/o vapore, c'è il pericolo di ustioni!

Sotto condizioni di alimentazione sfavorevoli, l'apparecchio può causare cadute di tensione transitorie.

UBICAZIONE

Sistemare il pulitore multifunzione in un luogo sicuro, dove nessuno può rovesciarlo o venirne ferito. Non usare il pulitore multifunzione all'aperto; non lasciarlo mai in ambienti con temperature inferiori o pari a 0°C, quando al proprio interno è presente acqua. Non posare il pulitore multifunzione su superfici calde o nelle vicinanze di fiamme aperte per evitare che si danneggi.

PULIZIA

Prima di pulire la macchina, è indispensabile disinserire gli interruttori e poi staccare la spina dalla presa di corrente. Inoltre, aspettare che la macchina si raffreddi. Mai immergere il pulitore multifunzione nell'acqua!

È vietato asciugare ogni parte del pulitore multifunzione in forni convenzionali e/o forni a microonde. È severamente vietato cercare d'intervenire all'interno della macchina.

USO

Per il corretto e buon funzionamento del pulitore multifunzione si consiglia quanto segue:

- Durante il funzionamento spostare la macchina su superfici uniformi;
- Scegliere un ambiente sufficientemente illuminato e con presa di corrente facilmente accessibile;
- Non mettere mai il pulitore multifunzione sotto al rubinetto per aggiungere acqua;
- Non lasciare mai la macchina in servizio senza sorveglianza;
- Non miscelare l'acqua con altri prodotti chimici;
- Il pulitore multifunzione può essere utilizzato solo orizzontalmente;
- Non aspirare acidi e/o solventi, questi danneggiano la macchina;
- Non aspirare polveri e/o liquidi esplosivi;
- Non aspirare oggetti in fiamme e/o incandescenti, come tizzoni, cenere ed altri materiali in fase di combustione.

CUSTODIA DELLA MACCHINA

Dopo ogni utilizzo disinserire tutti gli interruttori del pulitore multifunzione, togliere la spina dalla presa di corrente e vuotare il serbatoio di recupero sporco.

Custodirla in luogo asciutto e non accessibile ai bambini.

Proteggerla dalla polvere e dallo sporco.

RIPARAZIONI/MANUTENZIONE

Nel caso di guasti, difetti o sospetto di difetto dopo una caduta, staccare la spina dalla presa. Mai mettere in funzione una macchina difettosa.

Soltanto i centri di assistenza autorizzati possono effettuare interventi e riparazioni. Nel caso di interventi non eseguiti nel rispetto delle vigenti norme di sicurezza e da personale non autorizzato, si declina ogni responsabilità per eventuali danni a cose e/o persone che si dovessero verificarsi.

UBICAZIONE

Sistemare il pulitore multifunzione in un luogo sicuro, dove nessuno può rovesciarlo o venirne ferito. Non usare il pulitore multifunzione all'aperto; non lasciarlo mai in ambienti con temperature inferiori o pari a 0°C, quando al proprio interno è presente acqua.

Non posare il pulitore multifunzione su superfici calde o nelle vicinanze di fiamme aperte per evitare che si danneggi.

PULIZIA

Prima di pulire la macchina, è indispensabile disinserire gli interruttori e poi staccare la spina dalla presa di corrente. Inoltre, aspettare che la macchina si raffreddi. Mai immergere il pulitore multifunzione nell'acqua!

È vietato asciugare ogni parte del pulitore multifunzione in forni convenzionali e/o forni a microonde. È severamente vietato cercare d'intervenire all'interno della macchina.

USO

Per il corretto e buon funzionamento del pulitore multifunzione si consiglia quanto segue:

- Durante il funzionamento spostare la macchina su superfici uniformi;
- Scegliere un ambiente sufficientemente illuminato e con presa di corrente facilmente accessibile;
- Non mettere mai il pulitore multifunzione sotto al rubinetto per aggiungere acqua;
- Non lasciare mai la macchina in servizio senza sorveglianza;
- Non miscelare l'acqua con altri prodotti chimici;
- Il pulitore multifunzione può essere utilizzato solo orizzontalmente;
- Non aspirare acidi e/o solventi, questi danneggiano la macchina;
- Non aspirare polveri e/o liquidi esplosivi;
- Non aspirare oggetti in fiamme e/o incandescenti, come tizzoni, cenere ed altri materiali in fase di combustione.

CUSTODIA DELLA MACCHINA

Dopo ogni utilizzo disinserire tutti gli interruttori del pulitore multifunzione, togliere la spina dalla presa di corrente e vuotare il serbatoio di recupero sporco.

Custodirla in luogo asciutto e non accessibile ai bambini.

Proteggerla dalla polvere e dallo sporco.

RIPARAZIONI/MANUTENZIONE

Nel caso di guasti, difetti o sospetto di difetto dopo una caduta, staccare la spina dalla presa. Mai mettere in funzione una macchina difettosa.

Soltanto i centri di assistenza autorizzati possono effettuare interventi e riparazioni. Nel caso di interventi non eseguiti nel rispetto delle vigenti norme di sicurezza e da personale non autorizzato, si declina ogni responsabilità per eventuali danni a cose e/o persone che si dovessero verificarsi.

Maintenance of the Machine and Accessories

When performing any maintenance on the appliance, the plug (10) must be disconnected from the electrical socket.

It is a very tough machine and requires only very little maintenance.

However, in order to avoid dirt build-up in the tubes (a), hose (d), accessory components, and dirty water tank (2) it is important to clean the machine after use.

To do so, switch on the vacuum function and simply vacuum up clear tap water through the parts that have been used. Please then empty the drawn-in water out of the dirty water tank (2) and rinse out the tank with clean water.

The dirty water tank (2), float assembly (11) and the "Venturi effect" assembly (12) (the latter are located inside the dirty water tank (2), can be removed from the appliance in order to be cleaned, as shown in illustration no. 15.

You should clean the O rings on the accessories at regular intervals.

Clean the vacuum filter (14) at regular intervals. To do so, disengage the filter cover (13), Fig. 16. Shake the filter and wash it with clean water if necessary. Once dry, reposition the filter in its seat and refit the filter cover (13).

De-scale the boiler at regular intervals (if necessary). To do so, unscrew the drain plug (15) from under the machine. Fig. 17.

This procedure should only be carried out one hour after switch-off, when the machine is cool.

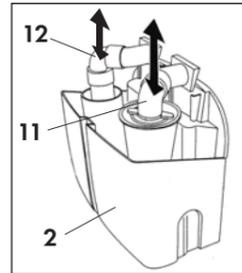


Fig. 15

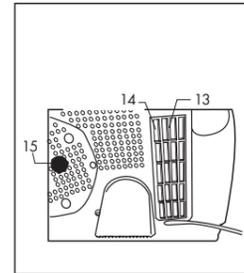


Fig. 16

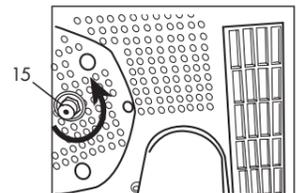


Fig. 17

Maintenance of the Machine and Accessories

When performing any maintenance on the appliance, the plug (10) must be disconnected from the electrical socket.

It is a very tough machine and requires only very little maintenance.

However, in order to avoid dirt build-up in the tubes (a), hose (d), accessory components, and dirty water tank (2) it is important to clean the machine after use.

To do so, switch on the vacuum function and simply vacuum up clear tap water through the parts that have been used. Please then empty the drawn-in water out of the dirty water tank (2) and rinse out the tank with clean water.

The dirty water tank (2), float assembly (11) and the "Venturi effect" assembly (12) (the latter are located inside the dirty water tank (2), can be removed from the appliance in order to be cleaned, as shown in illustration no. 15.

You should clean the O rings on the accessories at regular intervals.

Clean the vacuum filter (14) at regular intervals. To do so, disengage the filter cover (13), Fig. 16. Shake the filter and wash it with clean water if necessary. Once dry, reposition the filter in its seat and refit the filter cover (13).

De-scale the boiler at regular intervals (if necessary). To do so, unscrew the drain plug (15) from under the machine. Fig. 17.

This procedure should only be carried out one hour after switch-off, when the machine is cool.

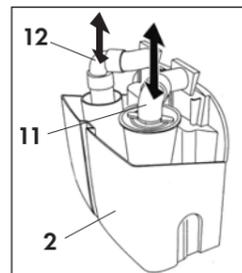


Fig. 15

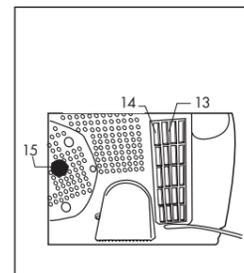


Fig. 16

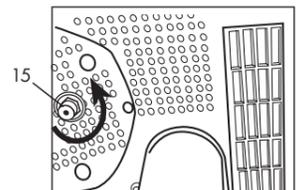


Fig. 17

Normally Dirty Floors:

With normally dirty floors, work simultaneously with the steam and vacuum functions (use the multipurpose swivel brush (i) with the bristled frame and rubber lip attachments (l)).

Move the brush constantly in one direction (either toward the body or away from the body). After finishing the cleaning work, switch off the steam at the on/off button (e) but leave the vacuum function switched on (f) for another moment so that the dirty water remaining in the ducts can be transported into the dirty water tank.

Please Note: If the steam function is to be used on flooring that requires a cleaning product, such as marble or PVC, we recommend the use of a terry cloth towel over the floor tool. Adjust the steam volume to the surface which is to be treated by operating the handwheel (6).

Rugs and Carpeted Floors:

The machine can deeply clean dust away from all types of rugs and carpeted floors.

To do so, use the multipurpose swivel brush (i) with the bristled frame (m) and stiff attachment (o). First switch on the vacuum function and vacuum your rug or carpeted floor as usual to remove the dust. Then switch on the steam and vacuum functions in order to carry out a deep cleaning. This type of cleaning brightens up the colour and gives your carpet back its original volume. Impurities are removed from the very roots of the fibres.

In the case of encrusted areas or special stains, we recommend treating these first with the nozzle (g) and the small nylon brush. To do so, set the steam level (button f) and vacuuming power (handwheel 6) as needed.

Windows

Work simultaneously with the steam and vacuum functions with tool (b) + window wiper (c) for window surfaces/mirrors/wall tiles.

Switch on the steam and vacuum functions. In order to be able to achieve the best possible cleaning results, always work from top to bottom.

With very dirty windows, you should clean these first only with the steam function (without the vacuum function) and then only with the vacuum function (without the steam function).

Begin the cleaning while you have placed the special tool with the rubber lips directly against the glass surface. Then guide the rubber lips slowly downward. When the vacuum function is switched on, the steam and the condensed water will be vacuumed up again.

Please note:

In the winter, the glass surfaces should be pre-warmed from a distance of 5 to 10 cm. (2 to 4 in.)

Upholstery and mattresses

For cleaning upholstery and mattresses, you can simultaneously use both the steam and vacuum functions or else only the vacuum function (textiles tool (b)). This tool is equally suitable for the cleaning of automobile upholstery.

For the procedure to clean the aforementioned materials, see: "Rugs and Carpeted Floors".

Please note:

Please do not clean sensitive materials (velour, leather, etc.) with the steam function. Please test a concealed area of the materials to be cleaned beforehand for colour fastness and resistance to heat

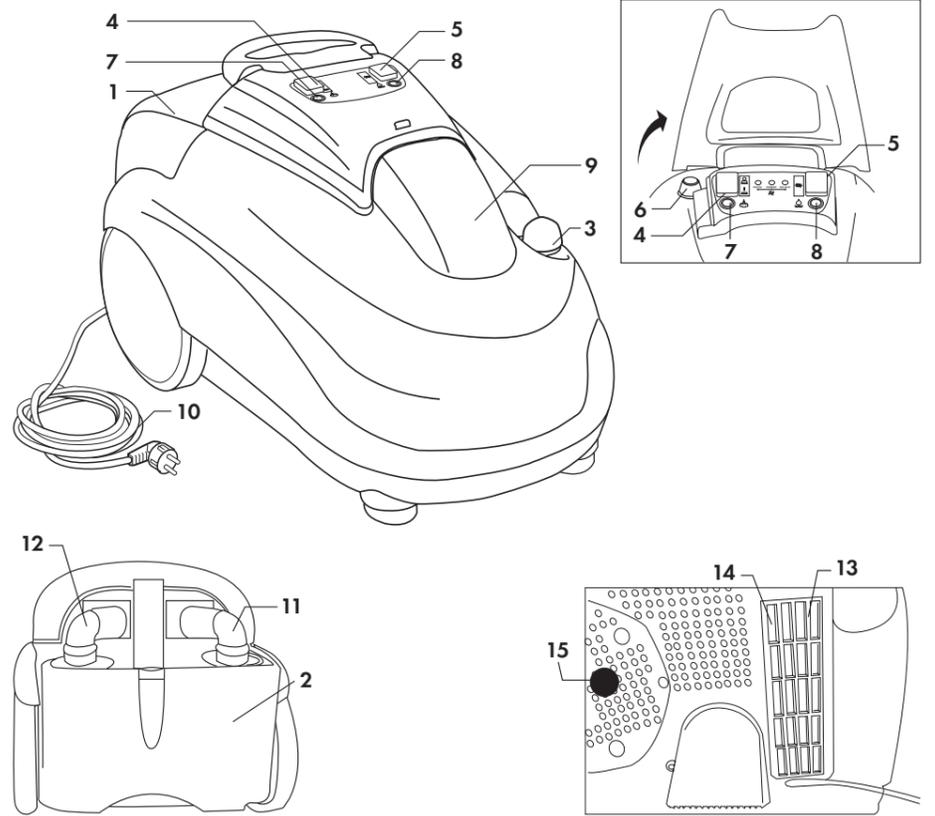
Houseplants

Switch on the steam function (nozzle g). Begin the cleaning from a safe distance.

Please note:

You absolutely must maintain a safe distance in order to lower the steam temperature.

DESCRIZIONE



- 1 Coperchio serbatoio
- 2 Serbatoio di recupero sporco e acqua
- 3 Tappo carico acqua
- 4 Interruttore generale
- 5 Interruttore caldaia
- 6 Volantino regolazione vapore
- 7 Spia luminosa verde macchina pronta
- 8 Spia luminosa rossa mancanza acqua

- 9 Sportello presa per flessibile, e ferro da stiro (opzionale)
- 10 Spina del cavo di alimentazione
- 11 Gruppo galleggiante
- 12 Gruppo "Effetto Venturi"
- 13 Coperchio filtro
- 14 Filtro poliestere
- 15 Tappo di scarico per decalcificazione caldaia

Normally Dirty Floors:

With normally dirty floors, work simultaneously with the steam and vacuum functions (use the multipurpose swivel brush (i) with the bristled frame and rubber lip attachments (l)).

Move the brush constantly in one direction (either toward the body or away from the body). After finishing the cleaning work, switch off the steam at the on/off button (e) but leave the vacuum function switched on (f) for another moment so that the dirty water remaining in the ducts can be transported into the dirty water tank.

Please Note: If the steam function is to be used on flooring that requires a cleaning product, such as marble or PVC, we recommend the use of a terry cloth towel over the floor tool. Adjust the steam volume to the surface which is to be treated by operating the handwheel (6).

Rugs and Carpeted Floors:

The machine can deeply clean dust away from all types of rugs and carpeted floors.

To do so, use the multipurpose swivel brush (i) with the bristled frame (m) and stiff attachment (o). First switch on the vacuum function and vacuum your rug or carpeted floor as usual to remove the dust. Then switch on the steam and vacuum functions in order to carry out a deep cleaning. This type of cleaning brightens up the colour and gives your carpet back its original volume. Impurities are removed from the very roots of the fibres.

In the case of encrusted areas or special stains, we recommend treating these first with the nozzle (g) and the small nylon brush. To do so, set the steam level (button f) and vacuuming power (handwheel 6) as needed.

Windows

Work simultaneously with the steam and vacuum functions with tool (b) + window wiper (c) for window surfaces/mirrors/wall tiles.

Switch on the steam and vacuum functions. In order to be able to achieve the best possible cleaning results, always work from top to bottom.

With very dirty windows, you should clean these first only with the steam function (without the vacuum function) and then only with the vacuum function (without the steam function).

Begin the cleaning while you have placed the special tool with the rubber lips directly against the glass surface. Then guide the rubber lips slowly downward. When the vacuum function is switched on, the steam and the condensed water will be vacuumed up again.

Please note:

In the winter, the glass surfaces should be pre-warmed from a distance of 5 to 10 cm. (2 to 4 in.)

Upholstery and mattresses

For cleaning upholstery and mattresses, you can simultaneously use both the steam and vacuum functions or else only the vacuum function (textiles tool (b)). This tool is equally suitable for the cleaning of automobile upholstery.

For the procedure to clean the aforementioned materials, see: "Rugs and Carpeted Floors".

Please note:

Please do not clean sensitive materials (velour, leather, etc.) with the steam function. Please test a concealed area of the materials to be cleaned beforehand for colour fastness and resistance to heat

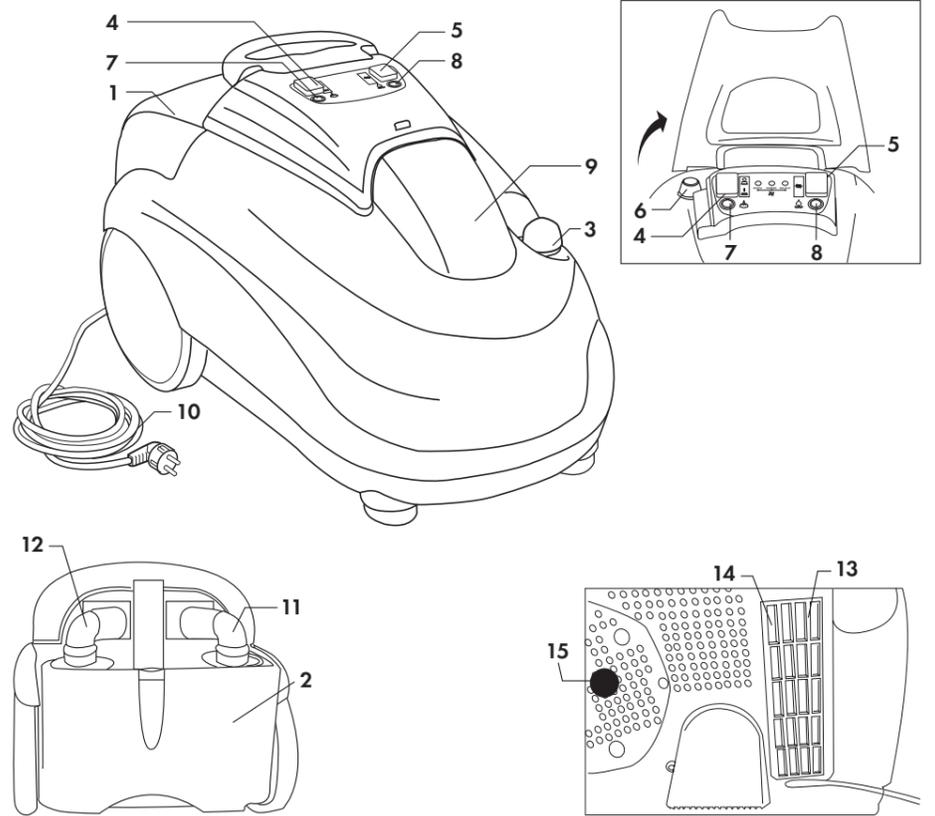
Houseplants

Switch on the steam function (nozzle g). Begin the cleaning from a safe distance.

Please note:

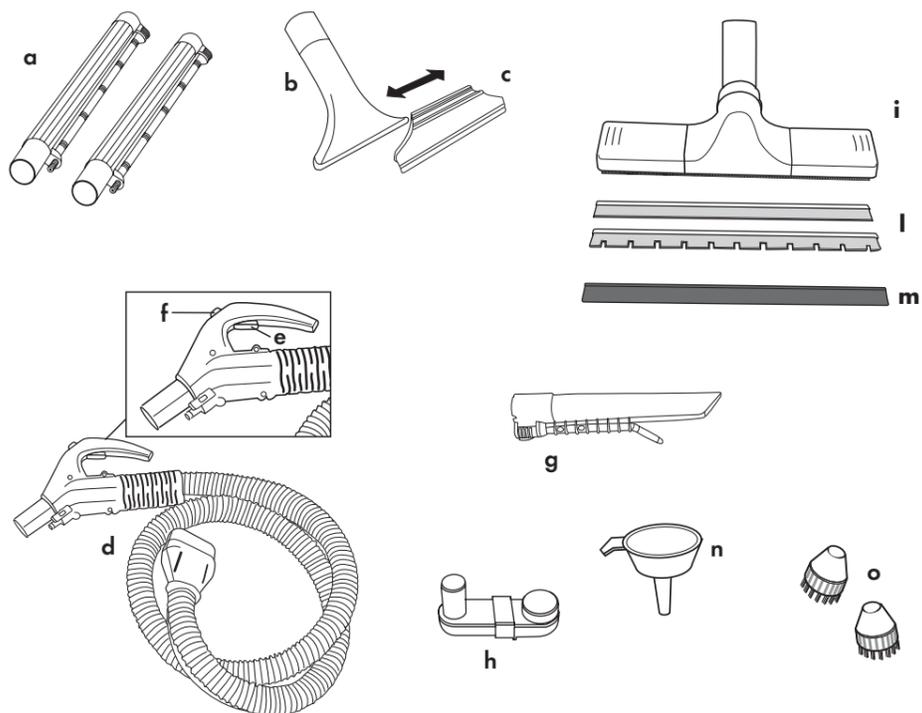
You absolutely must maintain a safe distance in order to lower the steam temperature.

DESCRIZIONE



- 1 Coperchio serbatoio
- 2 Serbatoio di recupero sporco e acqua
- 3 Tappo carico acqua
- 4 Interruttore generale
- 5 Interruttore caldaia
- 6 Volantino regolazione vapore
- 7 Spia luminosa verde macchina pronta
- 8 Spia luminosa rossa mancanza acqua

- 9 Sportello presa per flessibile, e ferro da stiro (opzionale)
- 10 Spina del cavo di alimentazione
- 11 Gruppo galleggiante
- 12 Gruppo "Effetto Venturi"
- 13 Coperchio filtro
- 14 Filtro poliestere
- 15 Tappo di scarico per decalcificazione caldaia



Accessori standard

- | | |
|--------------------------------------|--|
| a) 2 tubi prolunga | g) lancia beccuccio inclinato completa di ficcanaso in nylon |
| b) bocchetta per tessuti | h) soffiaggio |
| c) tergovetro | i) spazzola snodata multiuso |
| d) flessibile | l) telai setolati |
| e) comando vapore su flessibile | m) inserto rigido |
| f) comando aspirazione su flessibile | n) imbuto |
| | o) ficcanasi in nylon per lancia |

5

- Switch on the machine at the main switch (4)
- Press the vacuum function button (f) on the hose handle (d) to activate or deactivate the blowing function.
- For the blowing function, the use of the hose (d) with nozzle (g) is recommended.

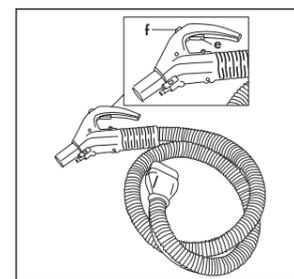


Fig. 14

OPERATING THE APPLIANCE

Vacuum cleaning alone

- Switch on the machine at the main switch (4).
- Press the vacuum function button (f) on the hose handle (d) to activate or deactivate the vacuuming function. Fig. 14.

Steam cleaning alone

- Switch on the machine at the main switch (4) and press the boiler heating button (5). As soon as the green control lamp ('ready for operation') (8) illuminates, you can work with steam.
- Adjust the steam volume via the handwheel (6) on the appliance; rotate clockwise for more steam, anticlockwise for reduced steam.
- Push the steam on/off button (e) on the handle of the work hose (d), to activate or deactivate the steam function. Fig. 14.

Simultaneous vacuuming and steam functions

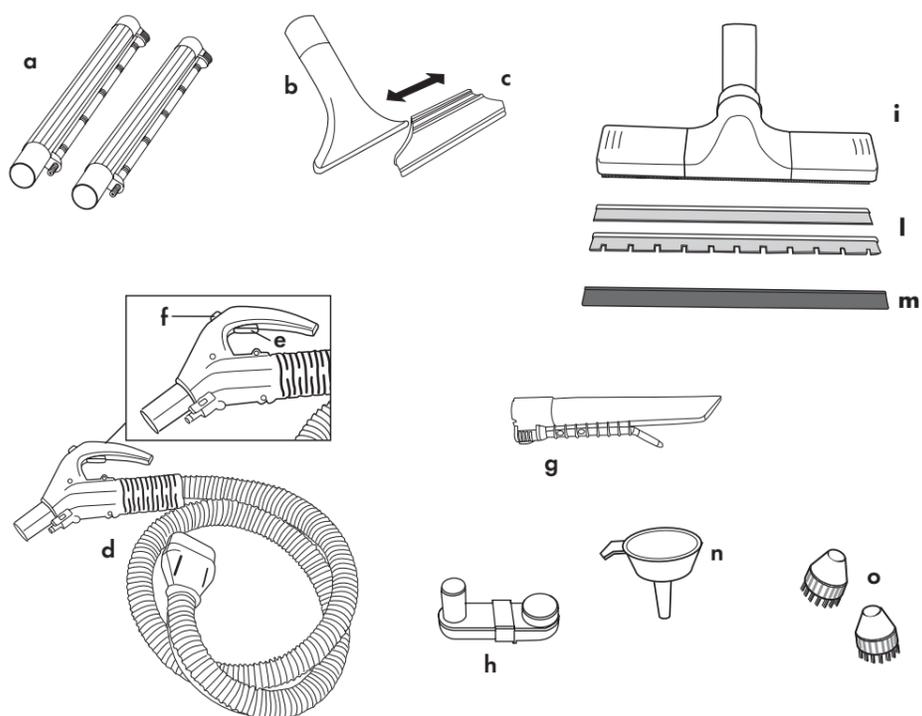
Proceed as described above and activate both functions simultaneously.

HINTS ON THE USE OF YOUR APPLIANCE

For the deep cleaning of your home, we recommend cleaning with steam at least once a week.

Very dirty floors:
Begin first with the steam cleaning (use the multifunction swivel brush (i) with the rubber lip attachment (l)). For the cleaning of very dirty floors, first switch on the steam to loosen the dirt. Then stop the steam and vacuum the floor.

26



Accessori standard

- | | |
|--------------------------------------|--|
| a) 2 tubi prolunga | g) lancia beccuccio inclinato completa di ficcanaso in nylon |
| b) bocchetta per tessuti | h) soffiaggio |
| c) tergovetro | i) spazzola snodata multiuso |
| d) flessibile | l) telai setolati |
| e) comando vapore su flessibile | m) inserto rigido |
| f) comando aspirazione su flessibile | n) imbuto |
| | o) ficcanasi in nylon per lancia |

5

- Switch on the machine at the main switch (4)
- Press the vacuum function button (f) on the hose handle (d) to activate or deactivate the blowing function.
- For the blowing function, the use of the hose (d) with nozzle (g) is recommended.

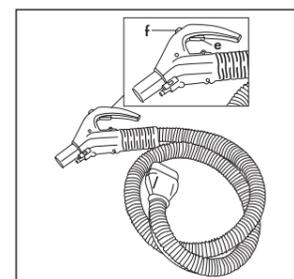


Fig. 14

OPERATING THE APPLIANCE

Vacuum cleaning alone

- Switch on the machine at the main switch (4).
- Press the vacuum function button (f) on the hose handle (d) to activate or deactivate the vacuuming function. Fig. 14.

Steam cleaning alone

- Switch on the machine at the main switch (4) and press the boiler heating button (5). As soon as the green control lamp ('ready for operation') (8) illuminates, you can work with steam.
- Adjust the steam volume via the handwheel (6) on the appliance; rotate clockwise for more steam, anticlockwise for reduced steam.
- Push the steam on/off button (e) on the handle of the work hose (d), to activate or deactivate the steam function. Fig. 14.

Simultaneous vacuuming and steam functions

Proceed as described above and activate both functions simultaneously.

HINTS ON THE USE OF YOUR APPLIANCE

For the deep cleaning of your home, we recommend cleaning with steam at least once a week.

Very dirty floors:
Begin first with the steam cleaning (use the multifunction swivel brush (i) with the rubber lip attachment (l)). For the cleaning of very dirty floors, first switch on the steam to loosen the dirt. Then stop the steam and vacuum the floor.

26

Connecting the nozzle (g) and small brushes (q).

For removing very stubborn dirt, use the nozzle with the small brush. Switch on the steam while simultaneously working with the small brush to loosen the dirt.

Then, stop the steam and use the vacuum function to vacuum up the dirt. To remove the small brush from the nozzle (g), simply unscrew the brush. Fig. 9

The nozzle is especially suitable for the cleaning of:

- Aluminium or PVC window frames
- Radiators
- Sinks and wash basins
- Interior surfaces of shower stalls,
- Tile joints on vertical and horizontal surfaces.

Connecting the textiles tool (b) and window wiper (c)

To clean armchairs, mattresses, and fabric surfaces, use the textile tool (b), using the steam function and then the vacuum function to vacuum up the steam and dirt.

For the cleaning of glass and small hard surfaces, attach the window wiper (c) to the textiles tool (b), Fig. 10, by sliding the window wiper on the tool (b) in the direction shown in the illustration.

Connecting the hose (d) to the multi-function cleaner

- Flick the accessory socket door (9) wide open and fit the quick connection of the hose (d) to the socket on the front of the appliance. Press the connection in as far as it will go.

- Close the accessory socket door (9) so that it rests on the body of the quick connection and check that the two elements are properly engaged. (Fig. 11)

Connecting the blower

The air that is blown out through the blower enables you to perform different tasks such as gathering the leaves in the garden and removing the dust from areas that simply cannot be reached with the other accessories. To connect the blower:

- Remove the wastewater container (2) and the cover (1) from the appliance. Fig. 12
- Remove the blowing cap. Fig. 12 bis
- Introduce the blower as shown in the illustration. Fig. 13
- Introduce the hose (d) as described in the section called "connecting the hose".

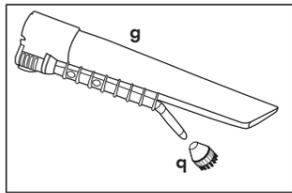


Fig. 9

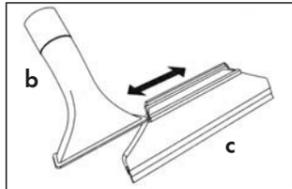


Fig. 10

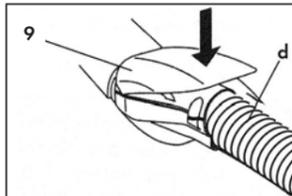


Fig. 11

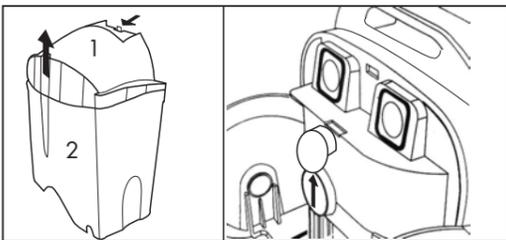


Fig. 12

Fig. 12 bis

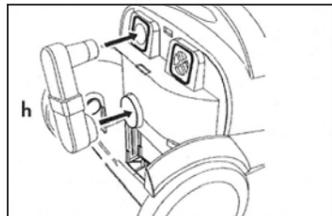


Fig. 13

Connecting the nozzle (g) and small brushes (q).

For removing very stubborn dirt, use the nozzle with the small brush. Switch on the steam while simultaneously working with the small brush to loosen the dirt.

Then, stop the steam and use the vacuum function to vacuum up the dirt. To remove the small brush from the nozzle (g), simply unscrew the brush. Fig. 9

The nozzle is especially suitable for the cleaning of:

- Aluminium or PVC window frames
- Radiators
- Sinks and wash basins
- Interior surfaces of shower stalls,
- Tile joints on vertical and horizontal surfaces.

Connecting the textiles tool (b) and window wiper (c)

To clean armchairs, mattresses, and fabric surfaces, use the textile tool (b), using the steam function and then the vacuum function to vacuum up the steam and dirt.

For the cleaning of glass and small hard surfaces, attach the window wiper (c) to the textiles tool (b), Fig. 10, by sliding the window wiper on the tool (b) in the direction shown in the illustration.

Connecting the hose (d) to the multi-function cleaner

- Flick the accessory socket door (9) wide open and fit the quick connection of the hose (d) to the socket on the front of the appliance. Press the connection in as far as it will go.

- Close the accessory socket door (9) so that it rests on the body of the quick connection and check that the two elements are properly engaged. (Fig. 11)

Connecting the blower

The air that is blown out through the blower enables you to perform different tasks such as gathering the leaves in the garden and removing the dust from areas that simply cannot be reached with the other accessories. To connect the blower:

- Remove the wastewater container (2) and the cover (1) from the appliance. Fig. 12
- Remove the blowing cap. Fig. 12 bis
- Introduce the blower as shown in the illustration. Fig. 13
- Introduce the hose (d) as described in the section called "connecting the hose".

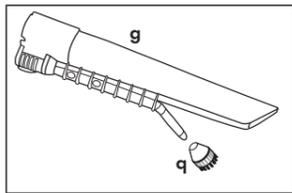


Fig. 9

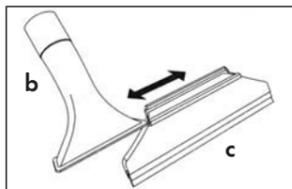


Fig. 10

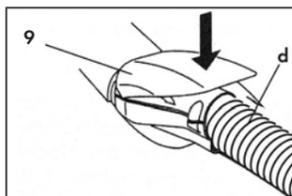


Fig. 11

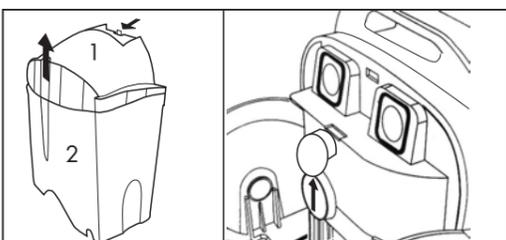


Fig. 12

Fig. 12 bis

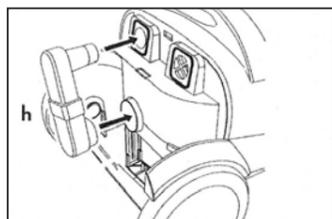


Fig. 13

IMBALLAGGIO

Estrarre la macchina e gli accessori dal proprio imballo e posizionarli in un luogo idoneo. L'imballo originale è stato progettato e realizzato per proteggere la macchina durante la spedizione. Si consiglia di conservarlo per un eventuale trasporto futuro. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto sono fonti di potenziali pericoli.

AVVERTENZE

- Per la pulizia dei materiali attenersi ai dati riportati dalle ditte costruttrici, nel caso non vi fossero rivolgetevi al produttore del materiale per ottenere delucidazioni in merito a questa operazione.
 - Questo pulitore multifunzione deve essere utilizzato solo su materiali le cui caratteristiche permettano una pulitura con il medesimo.
 - Si sconsiglia l'uso di spine di adattamento, spine multiple e/o prolunghe.
 - Non toccare l'apparecchio con mani e/o piedi umidi.
 - Non esporre l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ghiaccio, ecc.)
 - **Se interviene il limitatore di temperatura, l'apparecchio si arresta automaticamente. Prima di procedere ad un nuovo avvio fare controllare l'apparecchio da un centro assistenza autorizzato.**
 - Per un'eventuale disincrostazione della caldaia rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.
- Al primo utilizzo del vapore evitare di iniziare la pulitura direttamente sui tessuti, ma al fine di eliminare le impurità dovute alla lavorazione, scaricare le prime uscite di vapore su di un panno.

Durante la preparazione del pulitore multifunzione la spina non deve essere inserita nella presa di corrente.

PREPARAZIONE

Prima di utilizzare l'apparecchio riempire il serbatoio acqua per la generazione del vapore:

- svitare il tappo di carico acqua (3); Fig. 1
- inserire l'imbuto (n) sul foro del serbatoio e riempirlo con acqua Fig. 2
- avvitare il tappo di carico acqua (3) sul serbatoio.

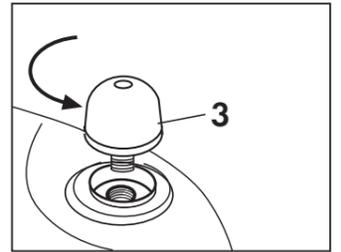


Fig. 1

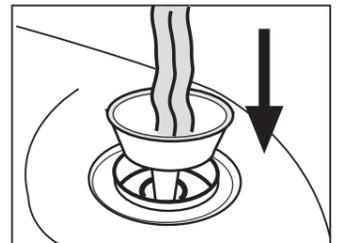


Fig. 2

IMBALLAGGIO

Estrarre la macchina e gli accessori dal proprio imballo e posizionarli in un luogo idoneo. L'imballo originale è stato progettato e realizzato per proteggere la macchina durante la spedizione. Si consiglia di conservarlo per un eventuale trasporto futuro. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto sono fonti di potenziali pericoli.

AVVERTENZE

- Per la pulizia dei materiali attenersi ai dati riportati dalle ditte costruttrici, nel caso non vi fossero rivolgetevi al produttore del materiale per ottenere delucidazioni in merito a questa operazione.
 - Questo pulitore multifunzione deve essere utilizzato solo su materiali le cui caratteristiche permettano una pulitura con il medesimo.
 - Si sconsiglia l'uso di spine di adattamento, spine multiple e/o prolunghe.
 - Non toccare l'apparecchio con mani e/o piedi umidi.
 - Non esporre l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ghiaccio, ecc.)
 - **Se interviene il limitatore di temperatura, l'apparecchio si arresta automaticamente. Prima di procedere ad un nuovo avvio fare controllare l'apparecchio da un centro assistenza autorizzato.**
 - Per un'eventuale disincrostazione della caldaia rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.
- Al primo utilizzo del vapore evitare di iniziare la pulitura direttamente sui tessuti, ma al fine di eliminare le impurità dovute alla lavorazione, scaricare le prime uscite di vapore su di un panno.

Durante la preparazione del pulitore multifunzione la spina non deve essere inserita nella presa di corrente.

PREPARAZIONE

Prima di utilizzare l'apparecchio riempire il serbatoio acqua per la generazione del vapore:

- svitare il tappo di carico acqua (3); Fig. 1
- inserire l'imbuto (n) sul foro del serbatoio e riempirlo con acqua Fig. 2
- avvitare il tappo di carico acqua (3) sul serbatoio.

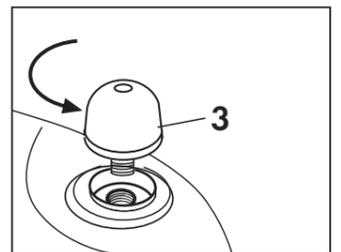


Fig. 1

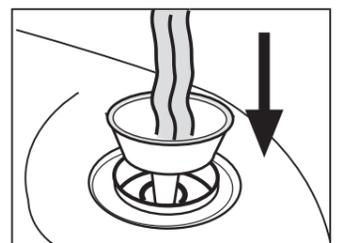


Fig. 2

- Togliere il coperchio (1) del serbatoio di recupero acqua (2) operando come segue:
- sganciare la levetta (b) premendo verso il serbatoio. Fig.3;
- premere la levetta (a) e contemporaneamente alzare il coperchio (1). Fig.3.

Funzione filtrante

- Versare nel serbatoio (2) acqua di rubinetto fino al raggiungimento della riga MIN fig.4, richiuderlo con il proprio coperchio riagganciando le levette a+b (la levetta b va agganciata alla carrozzeria).
- Inserendo l'acqua nel serbatoio l'aria viene filtrata e le impurità (polvere, germi ecc.) trattenute.
- Inserire la spina del cavo di alimentazione (10) nella presa di corrente.

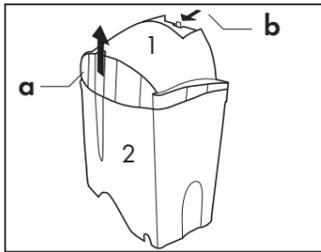


Fig. 3

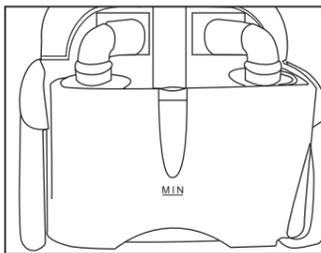


Fig. 4

COLLEGAMENTO ACCESSORI E LORO UTILIZZO

Gli accessori possono essere collegati direttamente all'impugnatura del tubo flessibile (d) o per comodità ai tubi prolunga (a). Per l'accoppiamento dei vari accessori è sufficiente inserire il terminale maschio dell'uno nella parte terminale femmina dell'altro. Fig. 5



Il mancato bloccaggio degli accessori, mediante l'apposita leva, può causare delle condizioni di pericolo; gli accessori si possono staccare all'improvviso durante l'utilizzo.

- Tutti gli accessori permettono:
- l'erogazione del vapore;
 - l'aspirazione dello sporco;
 - l'utilizzo dell'aspirazione e del vapore contemporaneamente;

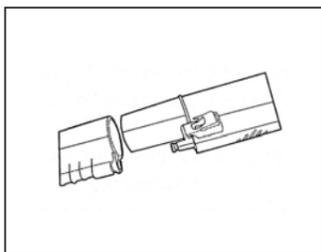


Fig. 5

Multifunction swivel brush (i).

You can fit the rubber blades, bristle attachment or stiff blades onto the professional swivel brush (i) to clean all kinds of surfaces.

Remove both side covers from the brush (i) Fig.6.

Turn the brush upside down and position the desired attachment to the attachment groove:

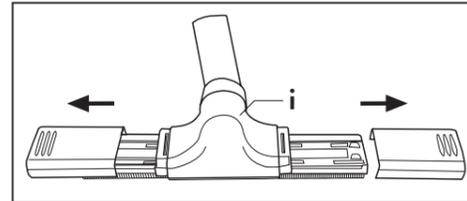


Fig. 6

- Rubber blades are suitable for cleaning hard surfaces and allow for effective steam collection. They should be installed with the knurled sides facing outwards (i). Fig.7
- Bristled frames (l) are suitable for cleaning loose and fitted carpets, etc. They should be installed to the brush (i) Fig.8
- The stiff blade (m) is used in combination with the vacuum function. It should be installed to the front groove on the brush (i) Fig.9

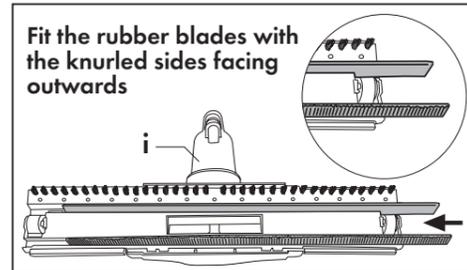


Fig. 7

NOTE

Prior to cleaning fitted carpets, release any leftover condensate by pressing the button (e) on the handle of the work hose (d).

Position the side covers back to their respective seats on the brush (i) (L to L side, R to R side, as printed on the brush and covers). Fig.10

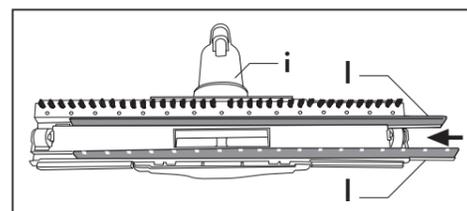


Fig. 8

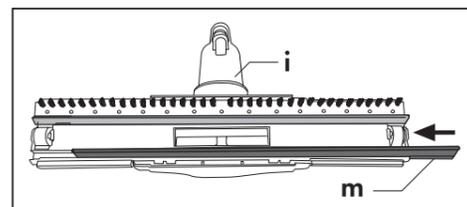


Fig. 9

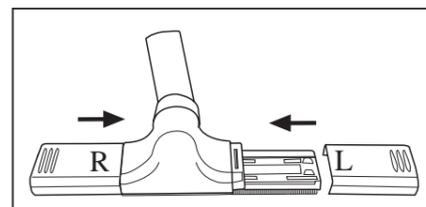


Fig. 10

- Togliere il coperchio (1) del serbatoio di recupero acqua (2) operando come segue:
- sganciare la levetta (b) premendo verso il serbatoio. Fig.3;
- premere la levetta (a) e contemporaneamente alzare il coperchio (1). Fig.3.

Funzione filtrante

- Versare nel serbatoio (2) acqua di rubinetto fino al raggiungimento della riga MIN fig.4, richiuderlo con il proprio coperchio riagganciando le levette a+b (la levetta b va agganciata alla carrozzeria).
- Inserendo l'acqua nel serbatoio l'aria viene filtrata e le impurità (polvere, germi ecc.) trattenute.
- Inserire la spina del cavo di alimentazione (10) nella presa di corrente.

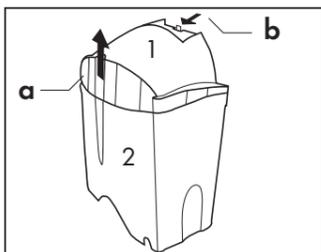


Fig. 3

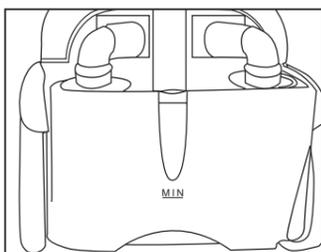


Fig. 4

COLLEGAMENTO ACCESSORI E LORO UTILIZZO

Gli accessori possono essere collegati direttamente all'impugnatura del tubo flessibile (d) o per comodità ai tubi prolunga (a). Per l'accoppiamento dei vari accessori è sufficiente inserire il terminale maschio dell'uno nella parte terminale femmina dell'altro. Fig. 5



Il mancato bloccaggio degli accessori, mediante l'apposita leva, può causare delle condizioni di pericolo; gli accessori si possono staccare all'improvviso durante l'utilizzo.

- Tutti gli accessori permettono:
- l'erogazione del vapore;
 - l'aspirazione dello sporco;
 - l'utilizzo dell'aspirazione e del vapore contemporaneamente;

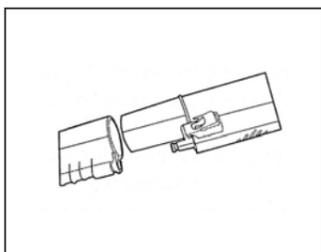


Fig. 5

Multifunction swivel brush (i).

You can fit the rubber blades, bristle attachment or stiff blades onto the professional swivel brush (i) to clean all kinds of surfaces.

Remove both side covers from the brush (i) Fig.6.

Turn the brush upside down and position the desired attachment to the attachment groove:

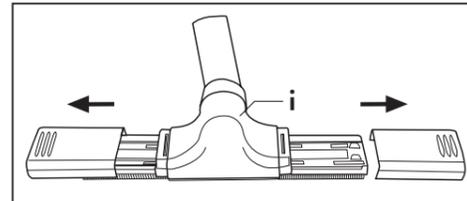


Fig. 6

- Rubber blades are suitable for cleaning hard surfaces and allow for effective steam collection. They should be installed with the knurled sides facing outwards (i). Fig.7
- Bristled frames (l) are suitable for cleaning loose and fitted carpets, etc. They should be installed to the brush (i) Fig.8
- The stiff blade (m) is used in combination with the vacuum function. It should be installed to the front groove on the brush (i) Fig.9

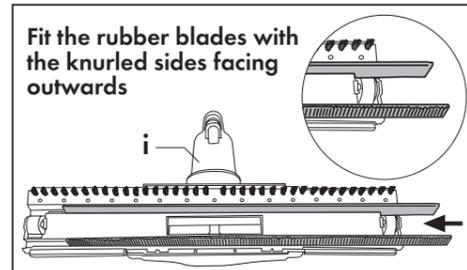


Fig. 7

NOTE

Prior to cleaning fitted carpets, release any leftover condensate by pressing the button (e) on the handle of the work hose (d).

Position the side covers back to their respective seats on the brush (i) (L to L side, R to R side, as printed on the brush and covers). Fig.10

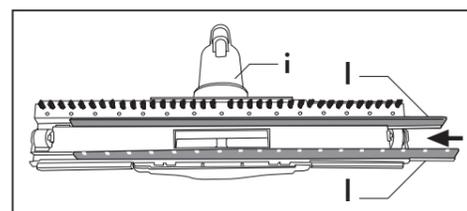


Fig. 8

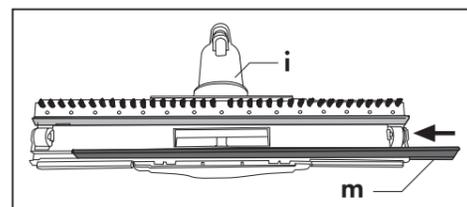


Fig. 9

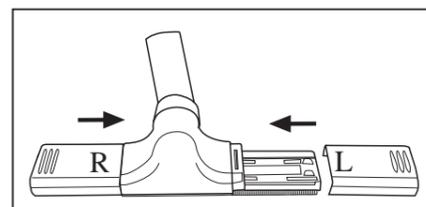


Fig. 10

- Remove the cover (1) of the wastewater container (2) as follows:
- release the catch (b) by applying downward pressure in the direction of the container (Fig. 3)
- press down the catch (a) while simultaneously lifting the cover (1). Fig. 3

Filter function

Fill the container (2) with tap water up to the MIN level mark (Fig. 4); put the cover back on and engage the two catches a+b (catch "b" should be engaged in the body). Filling the container with water, will ensure that the air is filtered and any impurities (dust, mites, etc.) are trapped.

- Introduce the plug of the power cable (10) into the electrical socket.

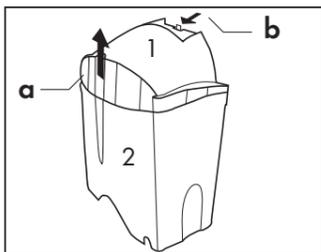


Fig. 3

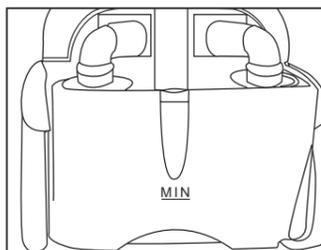


Fig. 4

CONNECTING AND USING THE ACCESSORIES

The accessories can be connected directly to the handle of the work hose (d) or to the extension tubes (a), when so required. To connect the different accessories to the hose or tubes, simply introduce and push the male end of one into the female end of the other. Fig. 5



Failure to secure the accessories using the clasp provided can pose a hazard; the accessories can suddenly come off while the machine is in operation.

All the following functions can be used with any one of the accessories provided:

- steam function;
- vacuuming function;
- simultaneous vacuuming and steam functions;

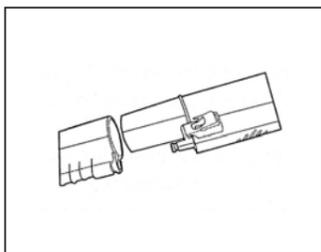


Fig. 5

- Remove the cover (1) of the wastewater container (2) as follows:
- release the catch (b) by applying downward pressure in the direction of the container (Fig. 3)
- press down the catch (a) while simultaneously lifting the cover (1). Fig. 3

Filter function

Fill the container (2) with tap water up to the MIN level mark (Fig. 4); put the cover back on and engage the two catches a+b (catch "b" should be engaged in the body). Filling the container with water, will ensure that the air is filtered and any impurities (dust, mites, etc.) are trapped.

- Introduce the plug of the power cable (10) into the electrical socket.

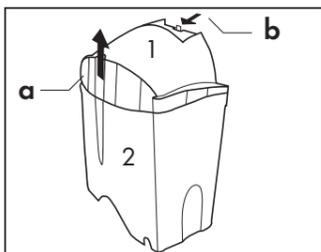


Fig. 3

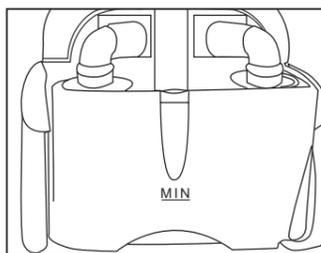


Fig. 4

CONNECTING AND USING THE ACCESSORIES

The accessories can be connected directly to the handle of the work hose (d) or to the extension tubes (a), when so required. To connect the different accessories to the hose or tubes, simply introduce and push the male end of one into the female end of the other. Fig. 5



Failure to secure the accessories using the clasp provided can pose a hazard; the accessories can suddenly come off while the machine is in operation.

All the following functions can be used with any one of the accessories provided:

- steam function;
- vacuuming function;
- simultaneous vacuuming and steam functions;

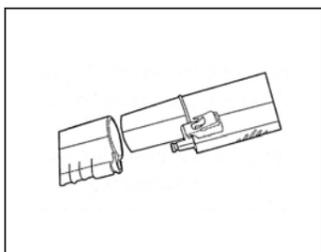


Fig. 5

Spazzola snodata multiuso (i).

Sulla spazzola professionale snodata (i) è possibile inserire gli inserti di gomma, setolati e rigidi per la pulizia di tutte le superfici:

Rimuovere i coperchi della spazzola (i) sfilandoli dalla propria sede. fig. 6. Capovolgere la spazzola ed inserire l'inserto desiderato nell'apposita sede:

- gli inserti in gomma sono indicati per la pulizia di superfici rigide e consentono di raccogliere in modo ottimale il vapore, vanno quindi inseriti con la parte zigrinata verso l'esterno sulla spazzola (i). fig. 7
- i telai setolati (l) sono adatti per la pulizia di moquette, tappeti, ecc. e si montano sulla spazzola (i) fig. 8
- l'inserto rigido (m) viene utilizzato per la funzione aspirapolvere inserendolo nella sede anteriore della spazzola (i) fig. 9

NOTA

Per la pulizia su moquette, scaricare preventivamente la condensa premendo il comando (e) posto sull'impugnatura del flessibile (d).

inserire i coperchi della spazzola (i) infilandoli dalla propria sede rispettando le scritte L ed R stampate sulla spazzola e sui coperchi. fig. 10

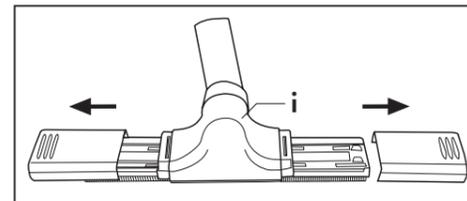


Fig. 6



Fig. 7

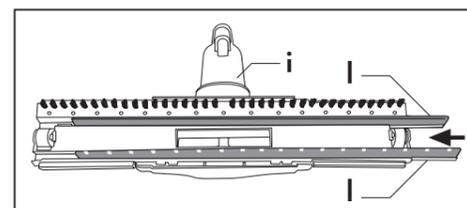


Fig. 8

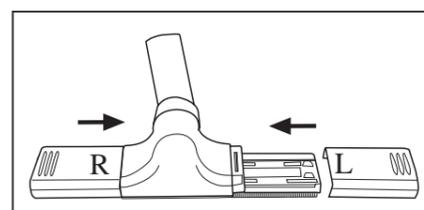


Fig. 10

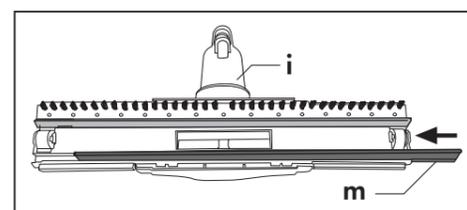


Fig. 9

Spazzola snodata multiuso (i).

Sulla spazzola professionale snodata (i) è possibile inserire gli inserti di gomma, setolati e rigidi per la pulizia di tutte le superfici:

Rimuovere i coperchi della spazzola (i) sfilandoli dalla propria sede. fig. 6. Capovolgere la spazzola ed inserire l'inserto desiderato nell'apposita sede:

- gli inserti in gomma sono indicati per la pulizia di superfici rigide e consentono di raccogliere in modo ottimale il vapore, vanno quindi inseriti con la parte zigrinata verso l'esterno sulla spazzola (i). fig. 7
- i telai setolati (l) sono adatti per la pulizia di moquette, tappeti, ecc. e si montano sulla spazzola (i) fig. 8
- l'inserto rigido (m) viene utilizzato per la funzione aspirapolvere inserendolo nella sede anteriore della spazzola (i) fig. 9

NOTA

Per la pulizia su moquette, scaricare preventivamente la condensa premendo il comando (e) posto sull'impugnatura del flessibile (d).

inserire i coperchi della spazzola (i) infilandoli dalla propria sede rispettando le scritte L ed R stampate sulla spazzola e sui coperchi. fig. 10

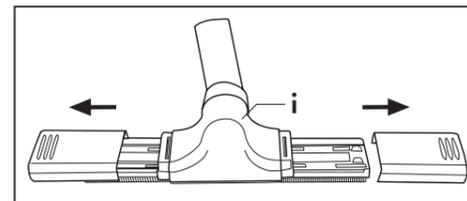


Fig. 6



Fig. 7

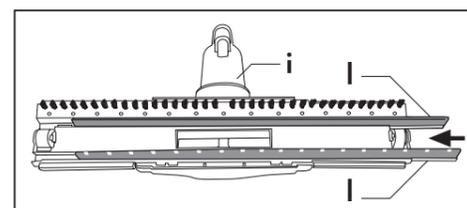


Fig. 8

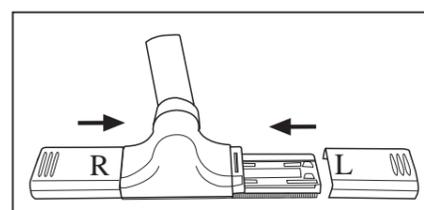


Fig. 10

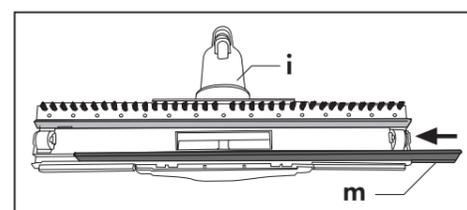


Fig. 9

Collegamento della lancia (g) e dei ficcanasi (q).

In caso di sporco tenace utilizzare la lancia con il ficcanaso. Trattare la superficie da pulire con il vapore, spazzolando al contempo con il ficcanaso fino a sciogliere lo sporco.

Inserire ora la funzione di aspirazione ed aspirare il tutto. Per rimuovere il ficcanaso dalla lancia (g) è sufficiente svitarlo. Fig. 9. La lancia è particolarmente indicata per la pulizia di:

- profili di finestre in alluminio o PVC
- caloriferi,
- sanitari,
- gli spigoli e gli angoli del box doccia,
- le fughe tra le piastrelle

Collegamento della bocchetta (b) e tergovetro (c)

Per la pulizia di poltrone, materassi e superfici tessili utilizzare la bocchetta (b) vaporizzando i tessuti e aspirando il vapore e lo sporco.

Per la pulizia di vetri e di superfici rigide di dimensioni limitate, inserire il tergovetro (c) sulla bocchetta (b) Fig. 10, facendo scorrere il tergovetro sulla bocchetta nella direzione indicata in figura.

Collegamento tubo flessibile (d) al pulitore multifunzione

- Aprire completamente lo sportello della presa accessori (9) ed inserire l'attacco rapido del tubo flessibile (d) nella presa posta sulla parte anteriore dell'apparecchio, premendo a fondo.

- Chiudere lo sportello della presa accessori (9) sul corpo dell'attacco rapido assicurandosi che i due particolari si aggancino. Fig. 11.

Collegamento del soffiaggio

Grazie all'aria che viene "soffiata" l'accessorio soffiaggio permette di raggruppare le foglie in giardino e rimuovere la polvere dagli spazi nei quali non è possibile agire con gli altri accessori.

- togliere il serbatoio di recupero (2) ed il coperchio (1) dalla sede sull'apparecchio. Fig. 12

- Togliere il tappo soffiaggio Fig. 12 bis

- Inserire l'accessorio soffiaggio (h) come indicato in figura. Fig. 13

- Inserire il tubo flessibile (d) come indicato al paragrafo "collegamento tubo flessibile"

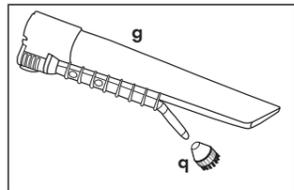


Fig. 9

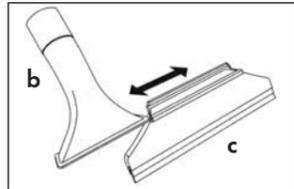


Fig. 10

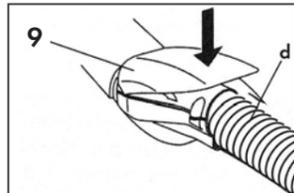


Fig. 11

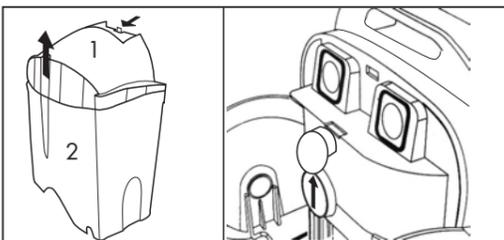


Fig. 12

Fig. 12 bis

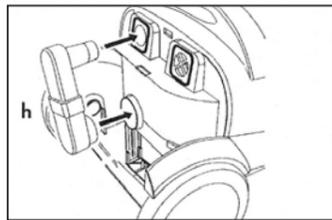


Fig. 13

Collegamento della lancia (g) e dei ficcanasi (q).

In caso di sporco tenace utilizzare la lancia con il ficcanaso. Trattare la superficie da pulire con il vapore, spazzolando al contempo con il ficcanaso fino a sciogliere lo sporco.

Inserire ora la funzione di aspirazione ed aspirare il tutto. Per rimuovere il ficcanaso dalla lancia (g) è sufficiente svitarlo. Fig. 9. La lancia è particolarmente indicata per la pulizia di:

- profili di finestre in alluminio o PVC
- caloriferi,
- sanitari,
- gli spigoli e gli angoli del box doccia,
- le fughe tra le piastrelle

Collegamento della bocchetta (b) e tergovetro (c)

Per la pulizia di poltrone, materassi e superfici tessili utilizzare la bocchetta (b) vaporizzando i tessuti e aspirando il vapore e lo sporco.

Per la pulizia di vetri e di superfici rigide di dimensioni limitate, inserire il tergovetro (c) sulla bocchetta (b) Fig. 10, facendo scorrere il tergovetro sulla bocchetta nella direzione indicata in figura.

Collegamento tubo flessibile (d) al pulitore multifunzione

- Aprire completamente lo sportello della presa accessori (9) ed inserire l'attacco rapido del tubo flessibile (d) nella presa posta sulla parte anteriore dell'apparecchio, premendo a fondo.

- Chiudere lo sportello della presa accessori (9) sul corpo dell'attacco rapido assicurandosi che i due particolari si aggancino. Fig. 11.

Collegamento del soffiaggio

Grazie all'aria che viene "soffiata" l'accessorio soffiaggio permette di raggruppare le foglie in giardino e rimuovere la polvere dagli spazi nei quali non è possibile agire con gli altri accessori.

- togliere il serbatoio di recupero (2) ed il coperchio (1) dalla sede sull'apparecchio. Fig. 12

- Togliere il tappo soffiaggio Fig. 12 bis

- Inserire l'accessorio soffiaggio (h) come indicato in figura. Fig. 13

- Inserire il tubo flessibile (d) come indicato al paragrafo "collegamento tubo flessibile"

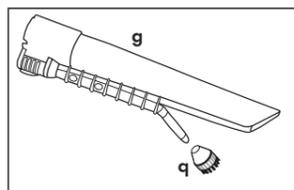


Fig. 9

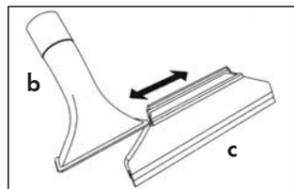


Fig. 10

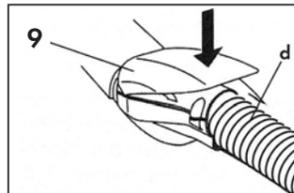


Fig. 11

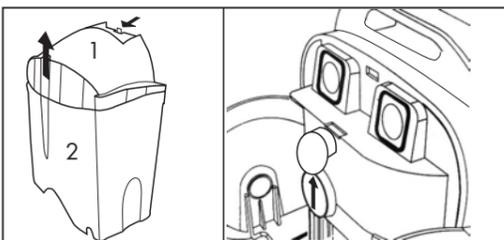


Fig. 12

Fig. 12 bis

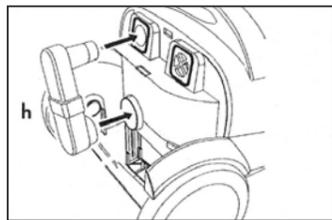


Fig. 13

PACKAGING

Remove the appliance and the accessories from the packaging and put them in an appropriate place. The original packaging has been designed to protect the appliance during shipment. We suggest you keep the packaging for future use. Packaging materials should be kept out of children's reach as they may pose a hazard.

WARNINGS

- For the cleaning of materials and fabrics, follow the instructions given on the product label; if no care label is available, contact the manufacturer to obtain more information.
- This multi-function cleaner should only be used on materials with characteristics that make them suitable for this type of cleaning.
- We do not recommend the use of adaptor plugs, split wires and/or extension leads.
- Do not touch the appliance with wet or moist hands and/or feet.
- Do not expose the appliance to atmospheric agents (rain, sun, frost, etc.)
- If the protective thermostat comes into operation, the appliance will stop automatically. Before restarting, have the appliance inspected by an authorised service centre.
- Contact an authorised service centre if you need to de-scale the boiler.

Due to the manufacturing process, some residues may be left in the appliance ducts, so when the steam function is used for the first time, be certain to apply the steam jet to a cloth first, before proceeding to clean your textiles; this will eliminate any existing residues.

During the preparation of the multi-function cleaner, the plug must be disconnected from the socket.

PREPARING THE APPLIANCE READY FOR USE

Before operating the appliance, fill the boiler to allow steam to be generated:

- unscrew the water full cap(3); Fig. 1
- install the funnel (n)in tank's hole and full it with water Fig. 2
- screw the water full cap (3) on the tank.

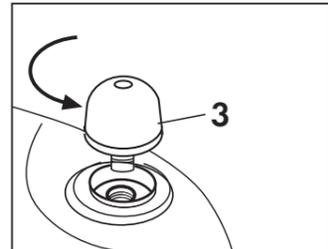


Fig. 1

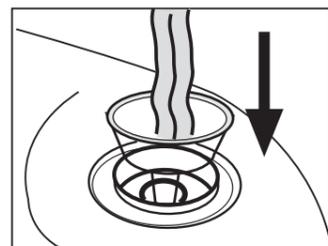


Fig. 2

PACKAGING

Remove the appliance and the accessories from the packaging and put them in an appropriate place. The original packaging has been designed to protect the appliance during shipment. We suggest you keep the packaging for future use. Packaging materials should be kept out of children's reach as they may pose a hazard.

WARNINGS

- For the cleaning of materials and fabrics, follow the instructions given on the product label; if no care label is available, contact the manufacturer to obtain more information.
- This multi-function cleaner should only be used on materials with characteristics that make them suitable for this type of cleaning.
- We do not recommend the use of adaptor plugs, split wires and/or extension leads.
- Do not touch the appliance with wet or moist hands and/or feet.
- Do not expose the appliance to atmospheric agents (rain, sun, frost, etc.)
- If the protective thermostat comes into operation, the appliance will stop automatically. Before restarting, have the appliance inspected by an authorised service centre.
- Contact an authorised service centre if you need to de-scale the boiler.

Due to the manufacturing process, some residues may be left in the appliance ducts, so when the steam function is used for the first time, be certain to apply the steam jet to a cloth first, before proceeding to clean your textiles; this will eliminate any existing residues.

During the preparation of the multi-function cleaner, the plug must be disconnected from the socket.

PREPARING THE APPLIANCE READY FOR USE

Before operating the appliance, fill the boiler to allow steam to be generated:

- unscrew the water full cap(3); Fig. 1
- install the funnel (n)in tank's hole and full it with water Fig. 2
- screw the water full cap (3) on the tank.

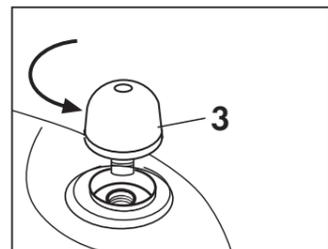


Fig. 1

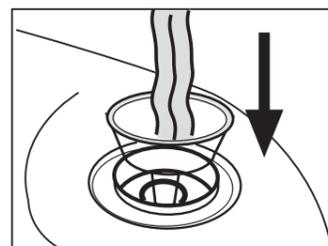
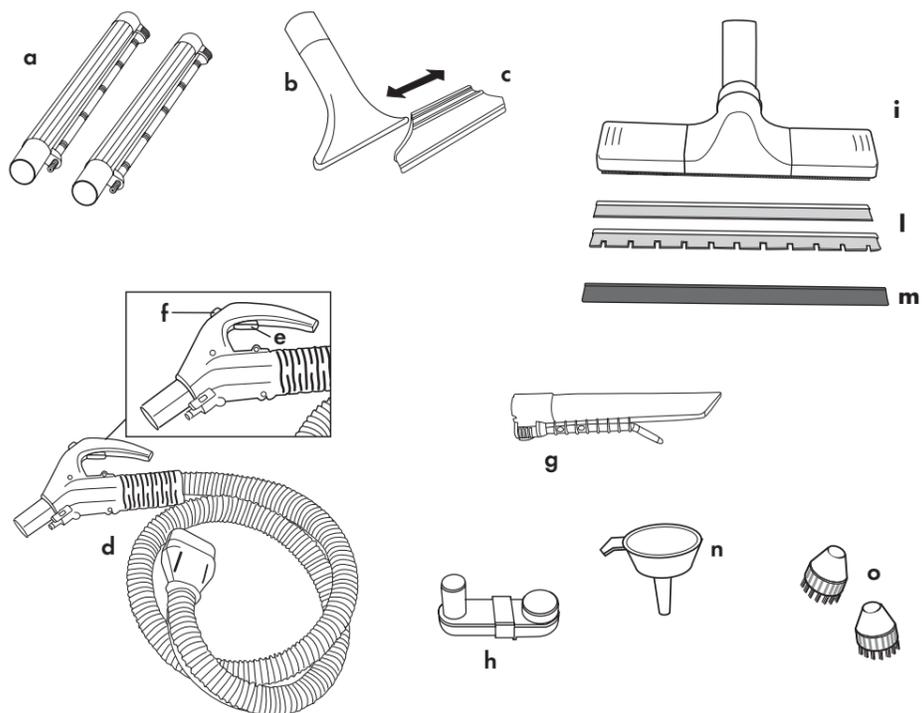


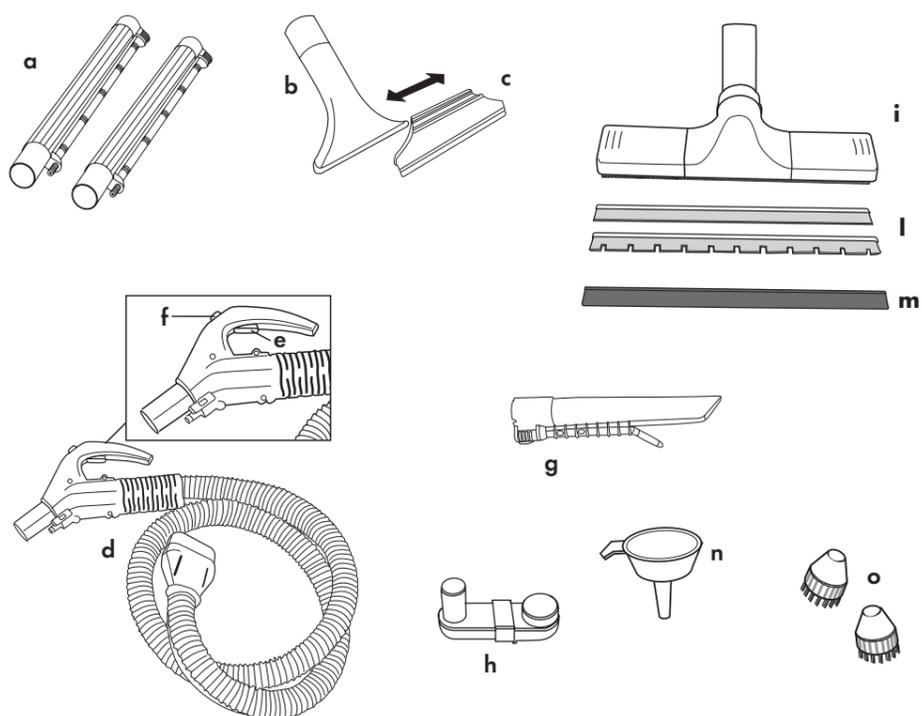
Fig. 2



Standard accessories

- | | |
|---------------------------------|--|
| a) 2 extension tubes | g) nozzle with curved end piece with small nylon brush |
| b) textiles tool | h) blower |
| c) window-wiper | i) multipurpose swivel brush |
| d) fhose | l) bristled frame |
| e) steam on/off button on hose | m) hard floors |
| f) vacuum on/off button on hose | n) funnel |
| | o) small nylon brushes for nozzle |

21



Standard accessories

- | | |
|---------------------------------|--|
| a) 2 extension tubes | g) nozzle with curved end piece with small nylon brush |
| b) textiles tool | h) blower |
| c) window-wiper | i) multipurpose swivel brush |
| d) fhose | l) bristled frame |
| e) steam on/off button on hose | m) hard floors |
| f) vacuum on/off button on hose | n) funnel |
| | o) small nylon brushes for nozzle |

21

- Accendere la macchina tramite l'interruttore generale (4).
- Premere il tasto di comando aspirazione (f) posto sull'impugnatura del flessibile (d), per attivare o disattivare la funzione soffiaggio.
- Per la funzione soffiaggio è consigliabile utilizzare l'accessorio lancia (g) abbinato al flessibile (d).

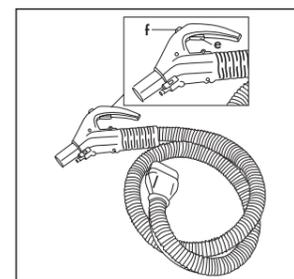


Fig. 14

FUNZIONAMENTO

Funzione solo aspirazione

- Accendere la macchina tramite l'interruttore generale (4).
- Premere il tasto di comando aspirazione (f) posto sull'impugnatura del flessibile (d), per attivare o disattivare la funzione di aspirazione. Fig. 14

Funzione solo vapore

- Accendere la macchina tramite l'interruttore generale (4) e premere l'interruttore caldaia (5). Attendere l'accensione della spia verde macchina pronta (8) prima di procedere all'utilizzo.
- Regolare il flusso del vapore mediante volantino (6) posto sull'apparecchio ruotando in senso orario per aumentare il flusso ed in senso antiorario per diminuire il flusso vapore.
- Premere il tasto di comando vapore (e) posto sull'impugnatura del flessibile (d), per attivare o disattivare la funzione di erogazione del vapore. Fig. 14

Funzione combinata aspirazione e vapore

Procedere come sopra descritto ed avviare entrambe le funzioni.

CONSIGLI D'USO

Per igienizzare la casa, consigliamo di pulire con il vapore almeno una volta la settimana.

Nel caso in cui si continuasse ad erogare vapore, con il serbatoio senza acqua, la caldaia si svuota e si ha l'accensione della spia rossa mancanza acqua (7).

Pavimenti molto sporchi:

Iniziare la pulizia con il solo vapore utilizzando la spazzola professionale snodata multiuso (i) con il telaio setolato con inserti in gomma (l). Con il solo vapore sciogliete lo sporco più tenace. Poi disinserite questa funzione ed aspirate il tutto attivando la funzione aspirazione.

10

- Accendere la macchina tramite l'interruttore generale (4).
- Premere il tasto di comando aspirazione (f) posto sull'impugnatura del flessibile (d), per attivare o disattivare la funzione soffiaggio.
- Per la funzione soffiaggio è consigliabile utilizzare l'accessorio lancia (g) abbinato al flessibile (d).

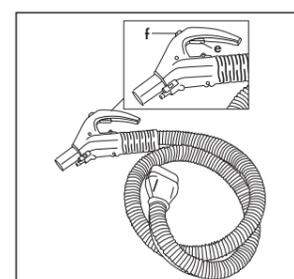


Fig. 14

FUNZIONAMENTO

Funzione solo aspirazione

- Accendere la macchina tramite l'interruttore generale (4).
- Premere il tasto di comando aspirazione (f) posto sull'impugnatura del flessibile (d), per attivare o disattivare la funzione di aspirazione. Fig. 14

Funzione solo vapore

- Accendere la macchina tramite l'interruttore generale (4) e premere l'interruttore caldaia (5). Attendere l'accensione della spia verde macchina pronta (8) prima di procedere all'utilizzo.
- Regolare il flusso del vapore mediante volantino (6) posto sull'apparecchio ruotando in senso orario per aumentare il flusso ed in senso antiorario per diminuire il flusso vapore.
- Premere il tasto di comando vapore (e) posto sull'impugnatura del flessibile (d), per attivare o disattivare la funzione di erogazione del vapore. Fig. 14

Funzione combinata aspirazione e vapore

Procedere come sopra descritto ed avviare entrambe le funzioni.

CONSIGLI D'USO

Per igienizzare la casa, consigliamo di pulire con il vapore almeno una volta la settimana.

Nel caso in cui si continuasse ad erogare vapore, con il serbatoio senza acqua, la caldaia si svuota e si ha l'accensione della spia rossa mancanza acqua (7).

Pavimenti molto sporchi:

Iniziare la pulizia con il solo vapore utilizzando la spazzola professionale snodata multiuso (i) con il telaio setolato con inserti in gomma (l). Con il solo vapore sciogliete lo sporco più tenace. Poi disinserite questa funzione ed aspirate il tutto attivando la funzione aspirazione.

10

Pavimenti normalmente sporchi:

Se il pavimento non è molto sporco utilizzare contemporaneamente la funzione vapore e aspirazione con la spazzola professionale snodata multiuso (i) ed il telaio setolato con inserti in gomma (l). Muovere la spazzola in una sola direzione allontanandola o tirandola verso di Voi. Terminata l'operazione disinserire il comando vapore (e) e continuare ancora per un po' con la sola funzione aspirazione (f), per raccogliere l'umidità e lo sporco residuo nei condotti di recupero.

Avvertenza:

Se utilizzate la funzione vapore su pavimenti trattati, come marmo o PVC, consigliamo di utilizzare un panno a copertura della spazzola e di regolare l'erogazione di vapore tramite il volantino (6).

Tappeti e moquette

La macchina è in grado di pulire a fondo tutti i tipi di tappeti e moquette.

Utilizzare a tale scopo la spazzola professionale snodata multiuso (i) ed il telaio setolato (m) con inserti rigidi (o).

Inserire dapprima la funzione di aspirazione ed aspirare la polvere dal tappeto o dalla moquette. Quindi inserire la funzione vapore e la funzione aspirazione per pulire a fondo la superficie. In questo modo si ravvivano i colori ed il tappeto ritorna soffice e le impurità aspirate fino in fondo. In caso di macchie o incrostazioni ostinate consigliamo di utilizzare dapprima la lancia (g) con il ficanaso in nylon e di regolare la potenza di aspirazione (comando f) e il flusso di vapore (volantino 6) in funzione dell'esigenza.

Finestre

Utilizzare contemporaneamente la funzione vapore e la funzione aspirazione con gli accessori bocchetta (b) + tergivetro (c) per pulire finestre, specchi, piastrelle.

Per ottenere risultati ottimali, fare scorrere il tergivetro dall'alto verso il basso.

In caso di finestre molto sporche, erogare dapprima solo vapore ed aspirare successivamente attivando la funzione aspirazione.

Iniziare l'operazione premendo il listello in gomma sul vetro quindi fare scorrere lentamente il tergivetro verso il basso.

Grazie alla funzione aspirazione, il vapore e/o la condensa vengono immediatamente aspirati.

Avvertenza:

In inverno consigliamo, prima della pulizia dei vetri, di pre-riscaldarli erogando vapore da una distanza di 5-10 cm.

Poltrone, divani, materassi

Per pulire poltrone, divani e materassi utilizzare contemporaneamente la funzione vapore e la funzione aspirazione, oppure solo la funzione aspirazione, utilizzando la bocchetta per tessuti (b).

La bocchetta è indicata anche per la pulizia di sedili auto.

Per la pulizia di questi materiali, vedi descrizione "tappeti e moquette".

Avvertenza:

Non utilizzare la funzione vapore su materiali delicati (velluto, pelle ecc.)

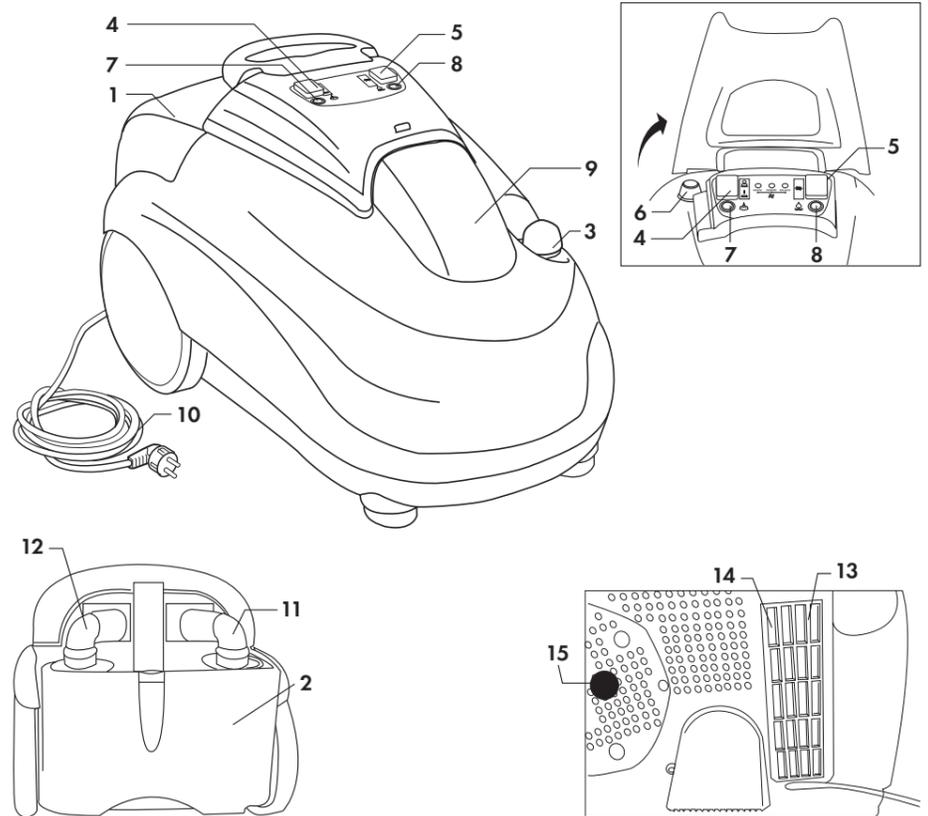
Provate dapprima il vapore su una piccola superficie per verificare se il materiale resiste al calore.

Piante da appartamento.

Erogare il vapore da una distanza di sicurezza con la lancia (g).

Attenzione: mantenere assolutamente una distanza di sicurezza, in modo che il vapore si raffreddi prima di raggiungere le foglie.

DESCRIPTION



1. Tank cover
2. Wastewater container
3. Water full cap
4. Main switch
5. Boiler switch
6. Steam control handwheel
7. Green control lamp (ready for operation)
8. Red control lamp (water low)
9. Door leading to hose and iron socket (optional)
10. Power cord plug
11. Float assembly
12. "Venturi effect assembly"
13. Filter cover
14. Polyester filter
15. Drain plug for boiler decalcification

Pavimenti normalmente sporchi:

Se il pavimento non è molto sporco utilizzare contemporaneamente la funzione vapore e aspirazione con la spazzola professionale snodata multiuso (i) ed il telaio setolato con inserti in gomma (l). Muovere la spazzola in una sola direzione allontanandola o tirandola verso di Voi. Terminata l'operazione disinserire il comando vapore (e) e continuare ancora per un po' con la sola funzione aspirazione (f), per raccogliere l'umidità e lo sporco residuo nei condotti di recupero.

Avvertenza:

Se utilizzate la funzione vapore su pavimenti trattati, come marmo o PVC, consigliamo di utilizzare un panno a copertura della spazzola e di regolare l'erogazione di vapore tramite il volantino (6).

Tappeti e moquette

La macchina è in grado di pulire a fondo tutti i tipi di tappeti e moquette.

Utilizzare a tale scopo la spazzola professionale snodata multiuso (i) ed il telaio setolato (m) con inserti rigidi (o).

Inserire dapprima la funzione di aspirazione ed aspirare la polvere dal tappeto o dalla moquette. Quindi inserire la funzione vapore e la funzione aspirazione per pulire a fondo la superficie. In questo modo si ravvivano i colori ed il tappeto ritorna soffice e le impurità aspirate fino in fondo.

In caso di macchie o incrostazioni ostinate consigliamo di utilizzare dapprima la lancia (g) con il ficanaso in nylon e di regolare la potenza di aspirazione (comando f) e il flusso di vapore (volantino 6) in funzione dell'esigenza.

Finestre

Utilizzare contemporaneamente la funzione vapore e la funzione aspirazione con gli accessori bocchetta (b) + tergivetro (c) per pulire finestre, specchi, piastrelle.

Per ottenere risultati ottimali, fare scorrere il tergivetro dall'alto verso il basso.

In caso di finestre molto sporche, erogare dapprima solo vapore ed aspirare successivamente attivando la funzione aspirazione.

Iniziare l'operazione premendo il listello in gomma sul vetro quindi fare scorrere lentamente il tergivetro verso il basso.

Grazie alla funzione aspirazione, il vapore e/o la condensa vengono immediatamente aspirati.

Avvertenza:

In inverno consigliamo, prima della pulizia dei vetri, di pre-riscaldarli erogando vapore da una distanza di 5-10 cm.

Poltrone, divani, materassi

Per pulire poltrone, divani e materassi utilizzare contemporaneamente la funzione vapore e la funzione aspirazione, oppure solo la funzione aspirazione, utilizzando la bocchetta per tessuti (b).

La bocchetta è indicata anche per la pulizia di sedili auto.

Per la pulizia di questi materiali, vedi descrizione "tappeti e moquette".

Avvertenza:

Non utilizzare la funzione vapore su materiali delicati (velluto, pelle ecc.)

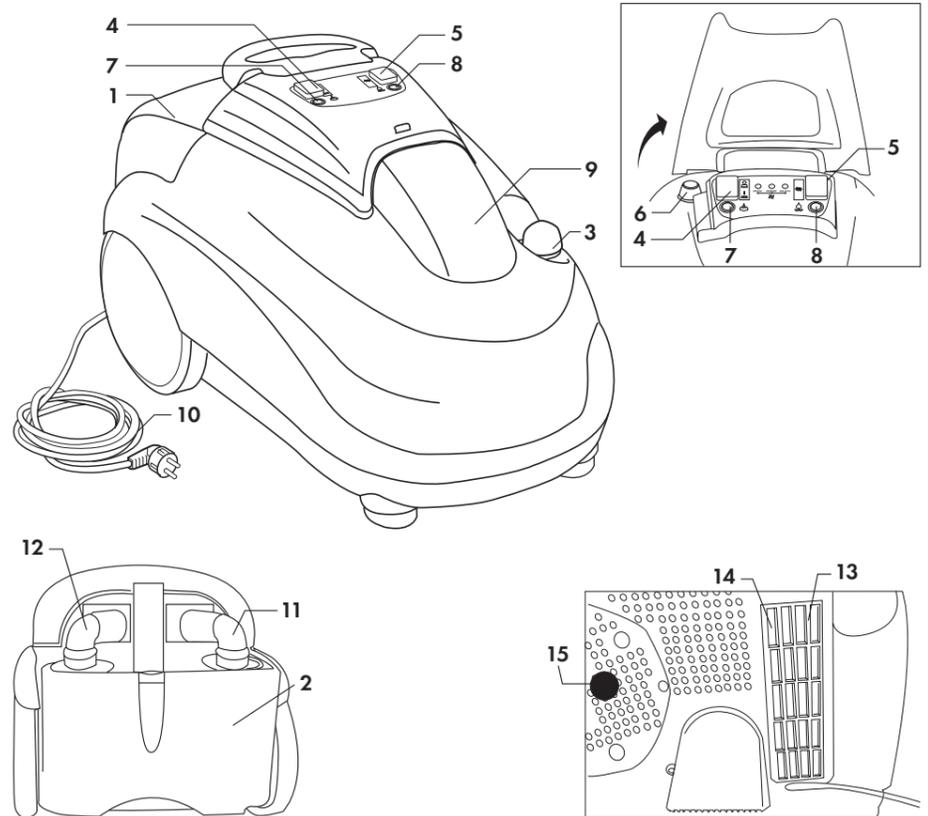
Provate dapprima il vapore su una piccola superficie per verificare se il materiale resiste al calore.

Piante da appartamento.

Erogare il vapore da una distanza di sicurezza con la lancia (g).

Attenzione: mantenere assolutamente una distanza di sicurezza, in modo che il vapore si raffreddi prima di raggiungere le foglie.

DESCRIPTION



1. Tank cover
2. Wastewater container
3. Water full cap
4. Main switch
5. Boiler switch
6. Steam control handwheel
7. Green control lamp (ready for operation)
8. Red control lamp (water low)
9. Door leading to hose and iron socket (optional)
10. Power cord plug
11. Float assembly
12. "Venturi effect assembly"
13. Filter cover
14. Polyester filter
15. Drain plug for boiler decalcification

WHERE TO KEEP OR USE THE APPLIANCE

Place the multi-function cleaner in a safe place where nobody can knock it over and where nobody can be harmed by it.

Do not use the multi-function cleaner in the open air; never leave it in areas where temperatures are lower or equivalent to 0°C, especially when the cleaner has water in it.

Do not place the multi-function cleaner on hot surfaces or close to open flames, as this will bring damage to the appliance.

CLEANING THE APPLIANCE

Before cleaning the appliance, you must switch off the switches and then pull the plug out of the electrical socket and allow the machine to cool down.

Never plunge the multi-function cleaner in water!

It is forbidden to dry any part of the multi-function cleaner in conventional and/or microwave ovens. It is absolutely forbidden to service the inner parts of the machine.

OPERATION

In this section, we would like to provide you with a few hints on how to use the multi-function cleaner properly:

- While in operation, the machine should be carried on uniform surfaces;
- Choose an adequately lit environment, where the electrical socket is easily accessible;
- Never place the multi-function cleaner under the water tap to fill the boiler tank;
- Never leave the machine running unattended;
- Do not mix water with chemicals;
- The multi-function cleaner should only be used in its horizontal position;
- Do not vacuum acids and/or solvents as these will damage the machine;
- Do not pick up explosive powders and/or liquids;
- Do not vacuum any blazing and/or very hot objects, i.e. embers, ashes or other materials under combustion.

APPLIANCE CARE

After each use, turn all switches off, pull the plug out of the electrical socket and empty the waste water container.

Keep the machine in a dry place, away from children's reach.

Keep the machine away from dust and dirt.

REPAIR/MAINTENANCE

In the event of malfunction, defects, or suspected failures after a fall, pull the plug out of the socket and contact an authorised Gaggia service centre.

Never start a defective machine.

Only authorised service centres are allowed to service or repair the appliance.

The manufacturer disclaims all responsibility for any damage and/or injury that may result in the event of service that is carried out in breach of the applicable safety regulations or is executed by unauthorised personnel.

WHERE TO KEEP OR USE THE APPLIANCE

Place the multi-function cleaner in a safe place where nobody can knock it over and where nobody can be harmed by it.

Do not use the multi-function cleaner in the open air; never leave it in areas where temperatures are lower or equivalent to 0°C, especially when the cleaner has water in it.

Do not place the multi-function cleaner on hot surfaces or close to open flames, as this will bring damage to the appliance.

CLEANING THE APPLIANCE

Before cleaning the appliance, you must switch off the switches and then pull the plug out of the electrical socket and allow the machine to cool down.

Never plunge the multi-function cleaner in water!

It is forbidden to dry any part of the multi-function cleaner in conventional and/or microwave ovens. It is absolutely forbidden to service the inner parts of the machine.

OPERATION

In this section, we would like to provide you with a few hints on how to use the multi-function cleaner properly:

- While in operation, the machine should be carried on uniform surfaces;
- Choose an adequately lit environment, where the electrical socket is easily accessible;
- Never place the multi-function cleaner under the water tap to fill the boiler tank;
- Never leave the machine running unattended;
- Do not mix water with chemicals;
- The multi-function cleaner should only be used in its horizontal position;
- Do not vacuum acids and/or solvents as these will damage the machine;
- Do not pick up explosive powders and/or liquids;
- Do not vacuum any blazing and/or very hot objects, i.e. embers, ashes or other materials under combustion.

APPLIANCE CARE

After each use, turn all switches off, pull the plug out of the electrical socket and empty the waste water container.

Keep the machine in a dry place, away from children's reach.

Keep the machine away from dust and dirt.

REPAIR/MAINTENANCE

In the event of malfunction, defects, or suspected failures after a fall, pull the plug out of the socket and contact an authorised Gaggia service centre.

Never start a defective machine.

Only authorised service centres are allowed to service or repair the appliance.

The manufacturer disclaims all responsibility for any damage and/or injury that may result in the event of service that is carried out in breach of the applicable safety regulations or is executed by unauthorised personnel.

Manutenzione della macchina e degli accessori

Durante la manutenzione dell'apparecchio la spina del cavo di alimentazione (10) non deve essere inserita nella presa di corrente.

La macchina è robusta e necessita di pochissima manutenzione.

Importante è tuttavia pulire i tubi (a), il flessibile (d), gli accessori e il serbatoio di recupero (2) dopo ogni uso, per evitare che vi rimangano residui di sporcizia.

A tale scopo, terminata la pulizia, aspirare semplicemente acqua pulita con gli accessori utilizzati, svuotare il serbatoio di recupero (2) e sciacquarlo sotto acqua corrente.

Il serbatoio di recupero sporco (2), il gruppo galleggiante (11) ed il gruppo "Effetto Venturi" (12), questi ultimi si trovano all'interno del serbatoio di recupero sporco (2), possono essere tolti dalla loro sede per la pulizia, come illustrato nella figura 15.

Pulite ad intervalli regolari gli OR degli accessori.

Pulite periodicamente il filtro aspirazione (14) sganciando il coperchio filtro (13), Fig. 16, sbattendolo e lavandolo con acqua corrente se necessario, quindi lasciarlo asciugare, riposizionarlo nella sua sede e reinserire il coperchio filtro (13).

Pulire periodicamente la caldaia dall'eventuale calcare che dovesse essersi formato, svitando il tappo di scarico (15) che si trova sotto la macchina. Fig. 17.

Questa operazione si effettua solamente quando la macchina non è più utilizzata da almeno un'ora, quindi non è più in pressione.

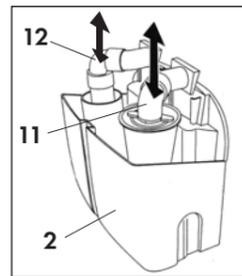


Fig. 15

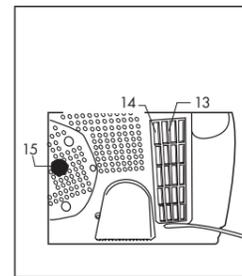


Fig. 16

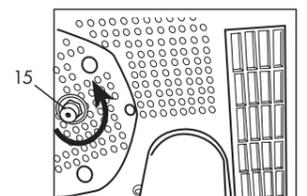


Fig. 17

Manutenzione della macchina e degli accessori

Durante la manutenzione dell'apparecchio la spina del cavo di alimentazione (10) non deve essere inserita nella presa di corrente.

La macchina è robusta e necessita di pochissima manutenzione.

Importante è tuttavia pulire i tubi (a), il flessibile (d), gli accessori e il serbatoio di recupero (2) dopo ogni uso, per evitare che vi rimangano residui di sporcizia.

A tale scopo, terminata la pulizia, aspirare semplicemente acqua pulita con gli accessori utilizzati, svuotare il serbatoio di recupero (2) e sciacquarlo sotto acqua corrente.

Il serbatoio di recupero sporco (2), il gruppo galleggiante (11) ed il gruppo "Effetto Venturi" (12), questi ultimi si trovano all'interno del serbatoio di recupero sporco (2), possono essere tolti dalla loro sede per la pulizia, come illustrato nella figura 15.

Pulite ad intervalli regolari gli OR degli accessori.

Pulite periodicamente il filtro aspirazione (14) sganciando il coperchio filtro (13), Fig. 16, sbattendolo e lavandolo con acqua corrente se necessario, quindi lasciarlo asciugare, riposizionarlo nella sua sede e reinserire il coperchio filtro (13).

Pulire periodicamente la caldaia dall'eventuale calcare che dovesse essersi formato, svitando il tappo di scarico (15) che si trova sotto la macchina. Fig. 17.

Questa operazione si effettua solamente quando la macchina non è più utilizzata da almeno un'ora, quindi non è più in pressione.

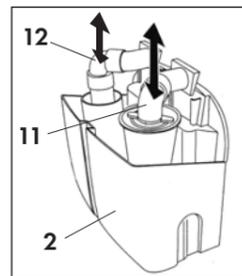


Fig. 15

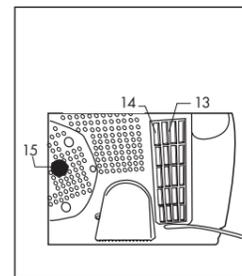


Fig. 16

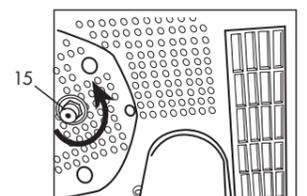


Fig. 17

ACCESSORI OPZIONALI

PRODOTTO ANTISCHIUMA - ANTIMUFFA

Previene la formazione di schiuma, nel caso venissero aspirate sostanze schiumose ed evita che nel tempo (max 30 giorni), si formino muffe nel serbatoio di recupero.

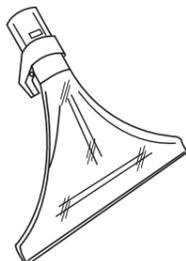
USO: versare l'antischiuma-antimuffa nel serbatoio di recupero (2), nelle quantità indicate sul flacone fornito.



ACCESSORI OPZIONALI PER LE FUNZIONI VAPORE - ASPIRAZIONE

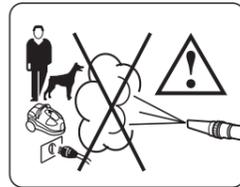
SPAZZOLA AD ALTA ASPIRAZIONE

Indicata per la pulizia di tappeti e moquette su superfici ridotte, poiché concentra l'uscita di vapore. Collegare la spazzola ad alta aspirazione direttamente al tubo prolunga (a) o all'impugnatura del flessibile (d).



13

KEY TO SYMBOLS



Do not aim the steam jet toward yourself and/or other people, animals or appliances that have electrical components fitted (e.g.: inside of ovens)



In the event that boiling water or steam escapes beware of the danger of burns!

P Max 800 W

Maximum power supplied at the accessories socket

Construction and execution due to technological progress are subject to change without notice.

This piece of equipment conforms to European Directive 89/336/ECC (legislative decree no. 476 of 12/04/92) regarding the elimination of radio and television interference.

SAFETY INSTRUCTIONS

Never allow the parts supplied with electricity to come in contact with water: there is the danger of a short circuit!
The hot steam and hot water can cause scalding!
The multi-function cleaner is designed only for use by an operator and for domestic use only. Technical modifications or any illegitimate use are prohibited because of the risks they entail. The multi-function cleaner may only be used by adults in a healthy physical and psychological state.

The multi-function cleaner must only be connected to a suitable electrical outlet. Always be certain that the electrical outlet is provided with a ground line and that it is of a voltage corresponding to that indicated on the machine's data plate.

Never use the multi-function cleaner if the power cord is defective. Have defective cords or plugs replaced immediately and only by an authorized service centre. Do not allow the power cord to pass around corners, over sharp edges, or over very hot objects, and keep it away from oil. Do not carry or pull the multi-function cleaner by the power cord. Do not pull the plug out of the electrical socket by pulling on the power cord, and do not touch the plug with wet or moist hands.

Be certain that children do not have any possibility to play with the machine; therefore, do not leave the multi-function cleaner within their reach, use, or custody. Children are not aware of the dangers associated with home appliances.

Do not aim the steam jet toward yourself or other people, animals, or materials that are sensitive to high temperatures and/or to humidity. In the event that boiling water or steam escapes, beware of the danger of burns!

Under unfavourable power supply conditions, the appliance can cause temporary voltage drops.

18

ACCESSORI OPZIONALI

PRODOTTO ANTISCHIUMA - ANTIMUFFA

Previene la formazione di schiuma, nel caso venissero aspirate sostanze schiumose ed evita che nel tempo (max 30 giorni), si formino muffe nel serbatoio di recupero.

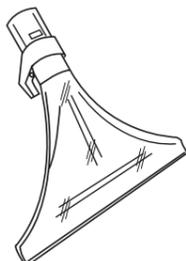
USO: versare l'antischiuma-antimuffa nel serbatoio di recupero (2), nelle quantità indicate sul flacone fornito.



ACCESSORI OPZIONALI PER LE FUNZIONI VAPORE - ASPIRAZIONE

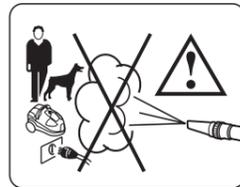
SPAZZOLA AD ALTA ASPIRAZIONE

Indicata per la pulizia di tappeti e moquette su superfici ridotte, poiché concentra l'uscita di vapore. Collegare la spazzola ad alta aspirazione direttamente al tubo prolunga (a) o all'impugnatura del flessibile (d).



13

KEY TO SYMBOLS



Do not aim the steam jet toward yourself and/or other people, animals or appliances that have electrical components fitted (e.g.: inside of ovens)



In the event that boiling water or steam escapes beware of the danger of burns!

P Max 800 W

Maximum power supplied at the accessories socket

Construction and execution due to technological progress are subject to change without notice.

This piece of equipment conforms to European Directive 89/336/ECC (legislative decree no. 476 of 12/04/92) regarding the elimination of radio and television interference.

SAFETY INSTRUCTIONS

Never allow the parts supplied with electricity to come in contact with water: there is the danger of a short circuit!
The hot steam and hot water can cause scalding!
The multi-function cleaner is designed only for use by an operator and for domestic use only. Technical modifications or any illegitimate use are prohibited because of the risks they entail. The multi-function cleaner may only be used by adults in a healthy physical and psychological state.

The multi-function cleaner must only be connected to a suitable electrical outlet. Always be certain that the electrical outlet is provided with a ground line and that it is of a voltage corresponding to that indicated on the machine's data plate.

Never use the multi-function cleaner if the power cord is defective. Have defective cords or plugs replaced immediately and only by an authorized service centre. Do not allow the power cord to pass around corners, over sharp edges, or over very hot objects, and keep it away from oil. Do not carry or pull the multi-function cleaner by the power cord. Do not pull the plug out of the electrical socket by pulling on the power cord, and do not touch the plug with wet or moist hands.

Be certain that children do not have any possibility to play with the machine; therefore, do not leave the multi-function cleaner within their reach, use, or custody. Children are not aware of the dangers associated with home appliances.

Do not aim the steam jet toward yourself or other people, animals, or materials that are sensitive to high temperatures and/or to humidity. In the event that boiling water or steam escapes, beware of the danger of burns!

Under unfavourable power supply conditions, the appliance can cause temporary voltage drops.

18

General Information

Attention:

We will not assume any responsibility for any damages in the event of:

- Use which is improper or which does not conform to that which is intended ;
- Repairs that are not carried out at an authorized service centre;
- Tampering with the power cable;
- Tampering with any component of the machine;
- The use of spare parts and accessories which are not original.

In these cases, the guarantee shall be null and void.

Keep these operating instructions in a safe place and attach them to the multi-function cleaner whenever another person needs to use it.

For additional information or in the event of problems that are not completely or only partially dealt with in these instructions, contact the specialists responsible.

GENERAL DATA

Size (in mm) L. 440 x W. 355 x H 345
Steam pressure 400 kPa (4 bar)
Protective thermostat
Boiler output 1250 W
Motor output 1000 W
Maximum output 2250 Watt
Stainless steel tank
Power cable: 5.2 metres
Hose: 2.3 metres
Required air volume: 45 litres/second
Steam volume regulation: from 0 to max.
Low voltage suction and steam controls on the handle
Drain plug for water in boiler
Boiler volume: 1.5 litres

SAFETY ELEMENTS

Safety valve for overpressure
Protective thermostat

General Information

Attention:

We will not assume any responsibility for any damages in the event of:

- Use which is improper or which does not conform to that which is intended ;
- Repairs that are not carried out at an authorized service centre;
- Tampering with the power cable;
- Tampering with any component of the machine;
- The use of spare parts and accessories which are not original.

In these cases, the guarantee shall be null and void.

Keep these operating instructions in a safe place and attach them to the multi-function cleaner whenever another person needs to use it.

For additional information or in the event of problems that are not completely or only partially dealt with in these instructions, contact the specialists responsible.

GENERAL DATA

Size (in mm) L. 440 x W. 355 x H 345
Steam pressure 400 kPa (4 bar)
Protective thermostat
Boiler output 1250 W
Motor output 1000 W
Maximum output 2250 Watt
Stainless steel tank
Power cable: 5.2 metres
Hose: 2.3 metres
Required air volume: 45 litres/second
Steam volume regulation: from 0 to max.
Low voltage suction and steam controls on the handle
Drain plug for water in boiler
Boiler volume: 1.5 litres

SAFETY ELEMENTS

Safety valve for overpressure
Protective thermostat

ACCESSORI OPZIONALI

FERRO DA STIRO

Con questo ferro da stiro professionale risparmierete tempo ed otterrete risultati ottimali.

Avvertenza

Uso: riempire il serbatoio acqua come indicato al paragrafo "preparazione"

- Aprire completamente lo sportello della presa accessori (9) ed inserire l'attacco rapido del ferro da stiro (y) nella presa posta sulla parte anteriore dell'apparecchio, premendo a fondo.

- Chiudere lo sportello della presa accessori (9) sul corpo dell'attacco rapido assicurandosi che i due particolari si aggancino. Fig. 18

- Accendere la macchina tramite l'interruttore generale (4) e premere l'interruttore caldaia (5).

Attendere l'accensione della spia verde macchina pronta (7) prima di procedere all'utilizzo.

- Regolare il flusso del vapore mediante il volantino (6) posto sull'apparecchio nella posizione di minimo ruotandolo in senso antiorario

- Regolare la temperatura del ferro da stiro in corrispondenza del tessuto da stirare, agendo sul volantino (18). Fig. 19

- Premere il tasto di comando vapore (19) posto sull'impugnatura del ferro da stiro, per attivare o disattivare la funzione di erogazione del vapore. Fig. 19 bis

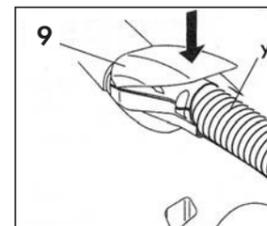


Fig. 18

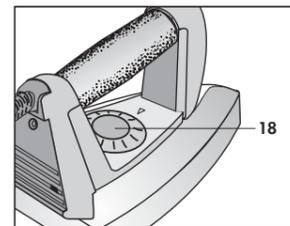


Fig. 19

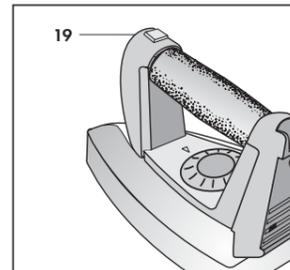


Fig. 19 bis

ACCESSORI OPZIONALI

FERRO DA STIRO

Con questo ferro da stiro professionale risparmierete tempo ed otterrete risultati ottimali.

Avvertenza

Uso: riempire il serbatoio acqua come indicato al paragrafo "preparazione"

- Aprire completamente lo sportello della presa accessori (9) ed inserire l'attacco rapido del ferro da stiro (y) nella presa posta sulla parte anteriore dell'apparecchio, premendo a fondo.

- Chiudere lo sportello della presa accessori (9) sul corpo dell'attacco rapido assicurandosi che i due particolari si aggancino. Fig. 18

- Accendere la macchina tramite l'interruttore generale (4) e premere l'interruttore caldaia (5).

Attendere l'accensione della spia verde macchina pronta (7) prima di procedere all'utilizzo.

- Regolare il flusso del vapore mediante il volantino (6) posto sull'apparecchio nella posizione di minimo ruotandolo in senso antiorario

- Regolare la temperatura del ferro da stiro in corrispondenza del tessuto da stirare, agendo sul volantino (18). Fig. 19

- Premere il tasto di comando vapore (19) posto sull'impugnatura del ferro da stiro, per attivare o disattivare la funzione di erogazione del vapore. Fig. 19 bis

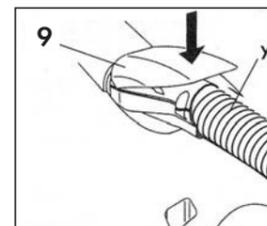


Fig. 18

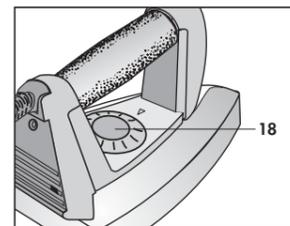


Fig. 19

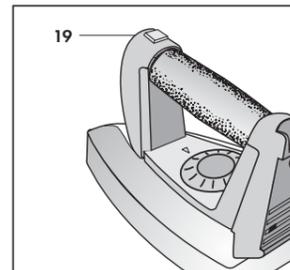
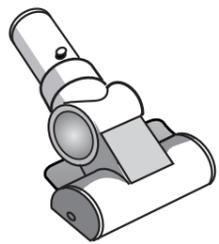


Fig. 19 bis

ACCESSORI OPZIONALI PER LE FUNZIONI VAPORE - ASPIRAZIONE

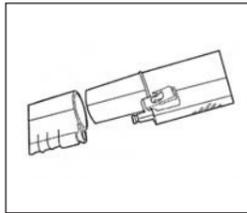


SPAZZOLA ROTANTE A DEPRESSIONE

Unisce all'azione igienizzante del vapore l'effetto della depressione generata dall'aspirazione del motore, permettendo di rimuovere peli, polvere ed impurità da tutte le superfici tessili (tappeti, moquettes, divani, sedili di automobili, ecc.).

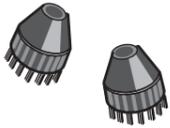
INSERIMENTO:

- inserire la spazzola nella parte terminale femmina del tubo prolunga (a) o direttamente sull'impugnatura del flessibile (d)
- procedere come per la funzione combinata aspirazione e vapore.

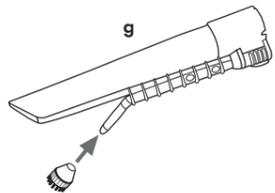


FICCANASO CON SETOLE IN INOX O IN OTTONE O IN ACCIAIO

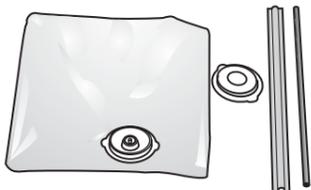
Inseriti sulla lancia (g) in sostituzione del ficcanaso in nylon, potenziano l'azione meccanica in presenza di sporco particolarmente ostinato.



- Estrarre il ficcanaso in nylon dal beccuccio della lancia (g)
- Inserire il ficcanaso da utilizzare sul beccuccio della lancia.



ACCESSORIO OPZIONALE PER LA SOLA FUNZIONE DI ASPIRAZIONE



KIT SOTTOVUOTO

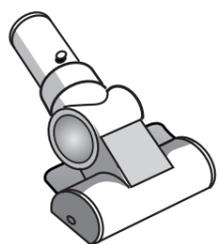
Permette di richiudere sottovuoto cuscini, piumini, indumenti, coperte ecc. isolandoli della polvere, tarme, acari ecc. riducendo il loro volume anche fino al 70 %

USO: inserire il capo nell'apposito sacco. Posizionare il sacco dal lato aperto sopra il listello cavo e richiudere con il tubolare. Aspirare ponendo il bocchettone

dell'impugnatura del tubo flessibile sulla valvola fino ad eliminare completamente l'aria all'interno del sacco. Richiudere la valvola con l'apposito tappo di sicurezza. Per ripristinare il tutto basta rimuovere il tubolare.

15

ACCESSORI OPZIONALI PER LE FUNZIONI VAPORE - ASPIRAZIONE

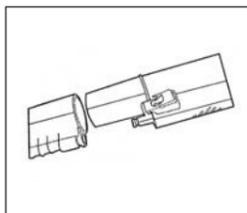


SPAZZOLA ROTANTE A DEPRESSIONE

Unisce all'azione igienizzante del vapore l'effetto della depressione generata dall'aspirazione del motore, permettendo di rimuovere peli, polvere ed impurità da tutte le superfici tessili (tappeti, moquettes, divani, sedili di automobili, ecc.).

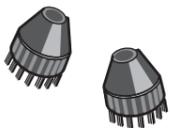
INSERIMENTO:

- inserire la spazzola nella parte terminale femmina del tubo prolunga (a) o direttamente sull'impugnatura del flessibile (d)
- procedere come per la funzione combinata aspirazione e vapore.

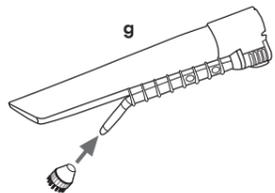


FICCANASO CON SETOLE IN INOX O IN OTTONE O IN ACCIAIO

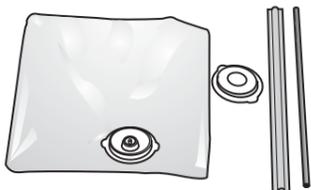
Inseriti sulla lancia (g) in sostituzione del ficcanaso in nylon, potenziano l'azione meccanica in presenza di sporco particolarmente ostinato.



- Estrarre il ficcanaso in nylon dal beccuccio della lancia (g)
- Inserire il ficcanaso da utilizzare sul beccuccio della lancia.



ACCESSORIO OPZIONALE PER LA SOLA FUNZIONE DI ASPIRAZIONE



KIT SOTTOVUOTO

Permette di richiudere sottovuoto cuscini, piumini, indumenti, coperte ecc. isolandoli della polvere, tarme, acari ecc. riducendo il loro volume anche fino al 70 %

USO: inserire il capo nell'apposito sacco. Posizionare il sacco dal lato aperto sopra il listello cavo e richiudere con il tubolare. Aspirare ponendo il bocchettone

dell'impugnatura del tubo flessibile sulla valvola fino ad eliminare completamente l'aria all'interno del sacco. Richiudere la valvola con l'apposito tappo di sicurezza. Per ripristinare il tutto basta rimuovere il tubolare.

15

Informazioni di carattere giuridico

Le presenti istruzioni per l'uso contengono le informazioni necessarie per l'impiego corretto, per le funzioni operative e la manutenzione accurata dell'apparecchio.

- Queste conoscenze e l'osservanza delle presenti istruzioni rappresentano la premessa per un uso senza pericolo nel pieno rispetto della sicurezza in caso di funzionamento e manutenzione dell'apparecchio.
- Se si desiderano ulteriori informazioni, o se dovessero subentrare particolari problemi che si ritiene nelle presenti istruzioni d'uso non siano stati spiegati con sufficiente chiarezza, preghiamo di rivolgersi al rivenditore locale o direttamente alla ditta costruttrice.
- Inoltre facciamo notare che il contenuto di queste istruzioni d'uso non è parte di una convenzione precedente o già esistente, di un accordo o di un contratto legale e che non ne cambiano la sostanza.
- Tutti gli obblighi del costruttore si basano sul relativo contratto di compravendita che contiene anche il regolamento completo ed esclusivo riguardo alle prestazioni di garanzia.
- Le norme di garanzia contrattuali non vengono né limitate né estese in base alle presenti spiegazioni.
- Le istruzioni per l'uso contengono informazioni protette dal diritto d'autore.
- Non è permesso fotocopiarle o tradurle in un'altra lingua senza previo accordo scritto da parte del Costruttore.

Smaltimento

- Rendere inutilizzabile gli apparecchi non più in uso.
- Staccare la spina dalla presa e tagliare il cavo elettrico.
- Consegnare gli apparecchi fuori uso a un centro di raccolta idoneo.
- Per lo smaltimento del prodotto o dei suoi componenti, attenersi ai regolamenti locali in materia di smaltimento riferito.

16

Informazioni di carattere giuridico

Le presenti istruzioni per l'uso contengono le informazioni necessarie per l'impiego corretto, per le funzioni operative e la manutenzione accurata dell'apparecchio.

- Queste conoscenze e l'osservanza delle presenti istruzioni rappresentano la premessa per un uso senza pericolo nel pieno rispetto della sicurezza in caso di funzionamento e manutenzione dell'apparecchio.
- Se si desiderano ulteriori informazioni, o se dovessero subentrare particolari problemi che si ritiene nelle presenti istruzioni d'uso non siano stati spiegati con sufficiente chiarezza, preghiamo di rivolgersi al rivenditore locale o direttamente alla ditta costruttrice.
- Inoltre facciamo notare che il contenuto di queste istruzioni d'uso non è parte di una convenzione precedente o già esistente, di un accordo o di un contratto legale e che non ne cambiano la sostanza.
- Tutti gli obblighi del costruttore si basano sul relativo contratto di compravendita che contiene anche il regolamento completo ed esclusivo riguardo alle prestazioni di garanzia.
- Le norme di garanzia contrattuali non vengono né limitate né estese in base alle presenti spiegazioni.
- Le istruzioni per l'uso contengono informazioni protette dal diritto d'autore.
- Non è permesso fotocopiarle o tradurle in un'altra lingua senza previo accordo scritto da parte del Costruttore.

Smaltimento

- Rendere inutilizzabile gli apparecchi non più in uso.
- Staccare la spina dalla presa e tagliare il cavo elettrico.
- Consegnare gli apparecchi fuori uso a un centro di raccolta idoneo.
- Per lo smaltimento del prodotto o dei suoi componenti, attenersi ai regolamenti locali in materia di smaltimento riferito.

16